



Издание
на български език

Законодателство

Година 60
3 март 2017 г.

Съдържание

I Законодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2017/352 на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2017 година за създаване на рамка за предоставянето на пристанищни услуги и общи правила за финансовата прозрачност на пристанищата ⁽¹⁾ 1
- ★ Регламент (ЕС) 2017/353 на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2017 година за замяна на приложения А и Б към Регламент (ЕС) 2015/848 относно производството по несъстоятелност 19
- ★ Регламент (ЕС) 2017/354 на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2017 година за изменение на Регламент (ЕС) 2015/936 относно общите правила за внос на текстилни продукти от някои трети страни, които не са обхванати от двустранни споразумения, протоколи или други договорености или от други специфични правила на Съюза за вноса 31
- ★ Регламент (ЕС) 2017/355 на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2017 година относно определени процедури за прилагане на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово *, от друга страна 59

* Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244(1999) на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.
⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II *Незаконодателни актове*

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ **Изменения на приложенията към Конвенцията от Лугано, 30 октомври 2007 г. 63**
-

Поправки

- ★ **Поправка на Регламент (ЕС) 2016/429 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. за заразните болести по животните и за изменение и отмяна на определени актове в областта на здравеопазването на животните (Законодателство за здравеопазването на животните) (ОВ L 84, 31.3.2016 г.) 65**

I

(Законодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/352 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 15 февруари 2017 година

за създаване на рамка за предоставянето на пристанищни услуги и общи правила за финансовата прозрачност на пристанищата

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽²⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Пълното интегриране на пристанищата в непрекъснати транспортни и логистични вериги е необходимо с цел да се допринесе за растежа и по-ефективното използване и функциониране на трансевропейската транспортна мрежа и на вътрешния пазар. Това изисква съвременни пристанищни услуги, които да допринасят за ефективното използване на пристанищата и за създаването на благоприятен климат за инвестиции с цел развитие на пристанищата в съответствие с настоящите и бъдещите транспортни и логистични изисквания.
- (2) Пристанищата допринасят за дългосрочната конкурентоспособност на европейската промишленост на световните пазари, като същевременно създават добавена стойност и работни места във всички крайбрежни региони на Съюза. За справяне с предизвикателствата, пред които е изправен секторът на морския транспорт, и за подобряване на ефикасността и устойчивостта на транспортните и логистични вериги е от изключително значение действията, свързани с опростяването на административните процедури, посочени в съобщението на Комисията от 23 май 2013 г., озаглавено „Пристанищата: двигател на растежа“, да се прилагат заедно с настоящия регламент.
- (3) В съобщението си от 3 октомври 2012 г., озаглавено „Акт за единния пазар II — Заедно за нов растеж“, Комисията припомни, че привлекателността на морския транспорт зависи от достъпността, ефективността и надеждността на пристанищните услуги и че е необходимо да се разгледат въпросите, свързани с прозрачността на публичното финансиране и пристанищните такси, както и усилията за опростяване на административните процедури, свързани с обслужването в пристанищата и прегледа на ограниченията за предоставяне на услуги на пристанищата.

⁽¹⁾ ОВ С 327, 12.11.2013 г., стр. 111.

⁽²⁾ ОВ С 114, 15.4.2014 г., стр. 57.

⁽³⁾ Позиция на Европейския парламент от 14 декември 2016 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 23 януари 2017 г.

- (4) Улесняването на достъпа до пазара на пристанищни услуги и въвеждането на финансова прозрачност и самостоятелност на морските пристанища ще подобрят качеството и ефикасността на услугите, предоставяни на ползвателите на пристанищата, и ще допринесат за създаването на по-благоприятни условия за инвестиции в пристанищата, като по този начин ще спомогнат за намаляване на разходите за ползвателите на транспортни услуги и ще допринесат за насърчаване на морските превози на къси разстояния, както и за по-добро интегриране на морския транспорт с железопътния транспорт, транспорта по вътрешните водни пътища и автомобилния транспорт.
- (5) Опростяването на митническите процедури може да създаде важни икономически преимущества за морските пристанища от гледна точка на конкурентоспособността. За да се насърчи лоялната конкуренция и да се намалят митническите формалности, е важно компетентните органи на държавите членки да възприемат подходящ и ефективен подход, основан на анализ на риска. В този контекст е необходимо Комисията да разгледа потребността от въвеждане на подходящи мерки за намаляване на формалностите за даване на сведения в морските пристанища и за справяне с нелоялната конкуренция.
- (6) Установяването на ясна рамка от прозрачни, справедливи и недискриминационни разпоредби, свързани с финансирането и таксуването на пристанищните инфраструктури и пристанищните услуги, изпълнява основна роля, за да се гарантира, че собствената търговска стратегия и инвестиционни планове на пристанищата, както и, когато е относимо, общата рамка на националната политика по отношение на пристанищата, са в пълно съответствие с правилата за конкуренцията. По-специално, прозрачността на финансовите отношения позволява справедлив и ефективен контрол върху държавната помощ, като по този начин се предотвратява изкривяването на пазара. За тази цел в заключенията на Съвета от 5 юни 2014 г. Комисията беше призована да проучи насоки относно държавната помощ за морските пристанища, с цел да се осигури лоялна конкуренция и стабилна правна рамка за инвестиции в пристанищата.
- (7) По-голямата част от морския трафик в Съюза преминава през морските пристанища на трансевропейската транспортна мрежа, създадена с Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. За да се постигне целта на настоящия регламент по пропорционален начин, без да се налага ненужна тежест върху другите пристанища, настоящият регламент следва да се прилага за морските пристанища от трансевропейската транспортна мрежа, всяко от които играе съществена роля в европейската транспортна система — или защото обслужва над 0,1 % от общия обем товарни превози в ЕС или от общия брой пътища, или защото подобрява регионалния достъп до островни или периферни области. Независимо от това обаче, с настоящия регламент следва да се даде възможност на държавите членки да решат дали да прилагат настоящия регламент по отношение на морските пристанища от широкообхватната мрежа, разположени в най-отдалечените региони. Държавите членки следва също така да имат възможността да въведат дерогации, за да се избегне непропорционалната административна тежест за тези морски пристанища от широкообхватната мрежа, чийто годишен обем товарни превози не оправдава пълното прилагане на настоящия регламент.
- (8) Услугите по пилотаж, извършвани в открито море, не оказват пряко влияние върху ефективността на пристанищата, тъй като те не се използват за пряко влизане във и излизане от пристанищата и следователно не е необходимо да бъдат включени в настоящия регламент.
- (9) Настоящият регламент не следва по никакъв начин да засяга правилата на държавите членки относно режима на собственост, приложим към морските пристанища, и следва да допуска различни пристанищни структури в държавите членки.
- (10) Настоящият регламент не налага конкретен модел за управление на морските пристанища и не засяга по никакъв начин компетентността на държавите членки да предоставят нестопански услуги от общ интерес в съответствие с правото на Съюза. Възможно е да се прилагат различни модели за управление на пристанищата, при условие че се спазва рамката за предоставянето на пристанищни услуги, както и общите правила относно финансовата прозрачност, определени в настоящия регламент.
- (11) В съответствие с общите принципи, установени в Договорите, доставчиците на пристанищни услуги следва да са свободни да предоставят своите услуги в морските пристанища, обхванати от настоящия регламент. Следва обаче да бъде възможно налагането на определени условия при упражняването на тази свобода.
- (12) Настоящият регламент не следва да ограничава управителния орган на пристанището или компетентния орган при установяването на неговата система за таксуване, доколкото таксите за ползване на пристанищната инфраструктура, заплащани от операторите на плавателни съдове или собствениците на товари, са прозрачни, и по-специално лесно установими и недискриминационни и допринасят за поддържането и развитието на инфраструктурата и обслужващите съоръжения и за предоставянето на услуги, необходими за извършване или за улесняване на операции по превоз в зоната на пристанището и по водните пътища, осигуряващи достъп до тези пристанища, които попадат в обхвата на компетентност на управителния орган на пристанището.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно насоките на Съюза за развитието на трансевропейската транспортна мрежа и за отмяна на Решение № 661/2010/ЕС (ОВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 1).

- (13) В интерес на ефикасното, безопасно и съобразено с околната среда управление на пристанищата управителният орган на пристанището или компетентният орган следва да има правото да изисква от доставчиците на пристанищни услуги да могат да покажат, че отговарят на минималните изисквания за извършване на услугата по подходящ начин. Тези минимални изисквания следва да бъдат ограничени до ясно определен набор от условия, доколкото тези изисквания са прозрачни, обективни, недискриминационни, пропорционални и имащи отношение към предоставянето на пристанищната услуга. В съответствие с общите цели на настоящия регламент, минималните изисквания следва да допринасят за постигането на високо качество на пристанищните услуги и следва да не създават пречки на пазара.
- (14) Важно е всички доставчици на пристанищни услуги, по искане на управителния орган на пристанището, да могат да покажат способността си да обслужват минимален брой плавателни съдове, като предоставят необходимия персонал и оборудване. Те следва да спазват приложимите разпоредби и правила, включително приложимото трудово право и съответните колективни споразумения, както и изискванията за качество на съответното пристанище.
- (15) При вземането на решение дали доставчик на пристанищни услуги отговаря на изискването за добра репутация, компетентният орган или управителният орган на пристанището следва да вземе предвид дали съществуват сериозни основания да се съмнява в надеждността на доставчика на пристанищни услуги, като например наличие на присъди или санкции за тежки престъпления или сериозни нарушения на приложимото право на Съюза и на приложимото национално право.
- (16) Държавите членки следва да могат да изискват спазването на задълженията в областта на социалното и трудовото право при извършването на пристанищни услуги в съответното пристанище.
- (17) Държавите членки следва да информират Комисията предварително за всяко решение да наложат изискване относно знатето за плавателни съдове, които се използват предимно за операции по теглене на буксир и акостиране. Подобно решение следва да бъде недискриминационно, следва да почива на прозрачни и обективни основания и следва да не създава несъразмерни пречки на пазара.
- (18) Когато се изисква да бъдат спазени минимални изисквания, процедурата за предоставяне на правото да се извършват пристанищни услуги следва да бъде прозрачна, обективна, недискриминационна и пропорционална, както и да позволява на доставчиците на пристанищни услуги да започнат своевременно да предоставят съответните пристанищни услуги.
- (19) Тъй като пристанищата обхващат ограничени географски зони, броят на доставчиците на пристанищни услуги би могъл в определени случаи да подлежи на ограничения, свързани с недостига на земна или крайбрежна площ, или характеристиките на пристанищната инфраструктура или естеството на пристанищния трафик, или потребността да се осигурят безопасни, сигурни или екологично устойчиви пристанищни операции.
- (20) Всяко ограничаване на броя на доставчиците на пристанищни услуги следва да се основава на ясни и обективни причини и следва да не създава несъразмерни пречки на пазара.
- (21) Управителният орган на пристанището или компетентният орган следва да публикува намерението си да проведе процедура за подбор за предоставяне на пристанищна услуга, включително в интернет и, ако е целесъобразно, в *Официален вестник на Европейския съюз*. Тази публикация следва да съдържа информация за процедурата за подбор, крайния срок за подаване на оферти, съответните критерии за възлагане и информация за достъпа до съответните документи, необходими за подготовка на заявлението.
- (22) За да се гарантира прозрачност и равнопоставеност, измененията на разпоредбите на договор по време на срока му на действие следва да се считат за ново възлагане на договор, когато те водят до съществени различия в материалноправното съдържание на договора в сравнение с това на първоначалния договор и следователно могат да изразяват волята на страните да договорят отново съществени елементи на този договор.
- (23) Настоящият регламент следва да не засяга правото на държавите членки да налагат задължения за извършване на обществена услуга във връзка с пристанищните услуги.
- (24) Съюзът разполага с голямо разнообразие от морски пристанища с различни модели на организация на пристанищните услуги. Във връзка с това налагането на един-единствен модел не би било подходящо. Управителният орган на пристанището или компетентният орган следва да може да ограничи броя на доставчиците на дадена пристанищна услуга, ако това е обосновано поради една или повече причини.

- (25) Член 34 от Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ предвижда, че посочената директива не се прилага по отношение на поръчки, чиято цел е да се позволи осъществяването на определени дейности, ако държавата членка или възложителите могат да докажат, че в държавата членка, в която се осъществява, дейността е изложена пряко на конкуренцията на пазари, достъпът до които не е ограничен. Процедурата за установяване дали е налице такъв случай следва да бъде процедурата, предвидена в член 35 от Директива 2014/25/ЕС. Следователно, ако чрез тази процедура се установи, че пристанищен сектор или подсектор, заедно с предоставяните пристанишни услуги, е пряко изложен на такава конкуренция, целесъобразно е той да не е подчинен на правилата, уреждащи ограниченията върху достъпа до пазара съгласно настоящия регламент.
- (26) Освен в случаите, в които се прилага дерогация, свързана с конкурентни пазари, всяко намерение да се ограничи броят на доставчиците на пристанишни услуги следва да се публикува предварително от управителния орган на пристанището или от компетентния орган и да е напълно обосновано, за да се даде възможност на заинтересованите страни да изразят позицията си.
- (27) Ако управителният орган на пристанище или компетентният орган предоставя пристанишни услуги сам или чрез юридически обособено образувание, което пряко или косвено контролира, следва да се предприемат мерки за избягване на конфликти на интереси и гарантиране на справедлив и прозрачен достъп до пазара на пристанишни услуги, когато броят на доставчиците на пристанишни услуги е ограничен. Тези мерки могат да се изразяват, наред с другото, във възлагане на приемането на решението за ограничаване на броя на доставчиците на пристанишни услуги на съответен национален орган, който е независим от управителния орган на пристанището или от компетентния орган.
- (28) Възможността за налагане на минимални изисквания и ограничаване на броя на доставчиците на пристанишни услуги, която държавите членки продължават да ползват, не следва да ги възпрепятства да гарантират неограничена свобода на предоставяне на услуги в своите пристанища.
- (29) Процедурата за избор на доставчици на пристанишни услуги и резултатът от нея следва да се оповестяват публично и да бъдат недискриминационни, прозрачни и открити за всички заинтересовани страни.
- (30) Единственото оправдание за налагането на задължения за извършване на обществена услуга, водещи до ограничаване на броя на доставчиците на пристанишни услуги, следва да бъдат причини, свързани с обществения интерес, с цел да се осигури достъп до пристанищната услуга за всички ползватели, наличие на пристанищната услуга през цялата година, достъпност на пристанищната услуга за определена категория ползватели, безопасност, сигурност или екологична устойчивост на пристанищните операции, както и териториално сближаване.
- (31) Докато задълженията за извършване на обществена услуга се определят и посочват от националните органи, наложеното от правото на Съюза или от националното право общо задължение пристанището да приема всеки плавателен съд, който физически е пригоден да влиза и акостира в него, без дискриминация и безпрепятствено, не следва да се възприема като задължение за извършване на обществена услуга за целите на настоящия регламент.
- (32) Настоящият регламент не следва да изключва възможността компетентните органи да предоставят компенсация за действия, предприети за изпълнението на задълженията за извършване на обществена услуга, при условие че тази компенсация е в съответствие с приложимите правила за държавна помощ. Когато задълженията за извършване на обществена услуга биха могли да бъдат определени като услуги от общ икономически интерес, е необходимо да се гарантира съответствие с Решение 2012/21/ЕС на Комисията ⁽²⁾ и с Регламент (ЕС) № 360/2012 на Комисията ⁽³⁾, както и съобразяване със съобщение на Комисията от 11 януари 2012 г., озаглавено „Рамката на Европейския съюз за държавна помощ под формата на компенсации за обществени услуги“.
- (33) Когато има повече от един доставчик на пристанишни услуги, управителният орган на пристанището или компетентният орган не следва да допуска дискриминация спрямо доставчиците на пристанишни услуги, по-специално в полза на предприятието или орган, в които притежава дялово участие.

⁽¹⁾ Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243).

⁽²⁾ Решение 2012/21/ЕС на Комисията от 20 декември 2011 г. относно прилагането на член 106, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз за държавната помощ под формата на компенсация за обществена услуга, предоставяна на определени предприятия, наговорени с извършването на услуги от общ икономически интерес (ОВ L 7, 11.1.2012 г., стр. 3).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 360/2012 на Комисията от 25 април 2012 г. относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към минималната помощ (*de minimis*) за предприятия, предоставящи услуги от общ икономически интерес (ОВ L 114, 26.4.2012 г., стр. 8).

- (34) Управителният орган на пристанището или компетентният орган следва да може да избира между това той самият да предоставя пристанищни услуги или да възлага предоставянето на такива услуги пряко на вътрешен оператор. Когато има ограничение на броя на доставчиците на пристанищни услуги, предоставянето на пристанищни услуги от вътрешните оператори следва да се ограничава само до пристанището или пристанищата, за които са били определени тези вътрешни оператори, освен в случаите, в които се прилага дерогация, свързана с конкурентни пазари.
- (35) Държавите членки следва да запазят правото си да гарантират подходящо равнище на социална защита за персонала на предприятията, предоставящи пристанищни услуги. Настоящият регламент не следва да засяга прилагането на социалното и трудовото законодателство на държавите членки. Целесъобразно е да се поясни, че в случаите, в които Директива 2001/23/ЕО на Съвета ⁽¹⁾ не се прилага, когато сключването на договор за пристанищна услуга води до промяна на доставчика на пристанищни услуги, управителният орган на пристанището или компетентният орган следва да може въпреки това да изисква правата и задълженията на предишния доставчик на пристанищни услуги, които произтичат от трудов договор или друго правоотношение, свързано с предоставяне на труд, и съществуват към датата на тази промяна, да бъдат прехвърлени на новоизбрания доставчик на пристанищни услуги.
- (36) Когато мерките, предвидени в настоящия регламент, включват обработване на лични данни, това обработване следва да се извършва в съответствие с приложимото право на Съюза, и по-специално с Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.
- (37) В един сложен и конкурентен сектор като сектора на пристанищните услуги първоначалното и периодичното обучение на персонала е от основно значение за гарантиране на качеството на услугите и за защита на здравето и безопасността на пристанищните работници. Ето защо държавите членки следва да гарантират, че доставчиците на пристанищни услуги осигуряват подходящо обучение на своите работници и служители.
- (38) В редица пристанища достъпът до пазара за доставчиците на услуги по обработка на товари и пътнически услуги се предоставя посредством обществени поръчки. Съдът на Европейския съюз потвърди, че компетентните органи са задължени да спазват принципите на прозрачност и недискриминация при възлагането на тези поръчки. Във връзка с това, макар че глава II от настоящия регламент не следва да се прилага за предоставянето на услуги по обработка на товари и пътнически услуги, държавите членки следва да запазят свободата си да решават дали да прилагат правилата на глава II по отношение на тези два вида услуги или да продължат да се придържат към съществуващото национално право относно достъпа до пазара по отношение на обработката на товари и пътническите услуги, като същевременно спазват основните принципи, установени в съдебната практика на Съда.
- (39) Съгласно Резолюция А.960 на Международната морска организация всеки район на пилотаж изисква високоспециализиран опит и познаване на местните условия от страна на пилота. Освен това пилотажът по принцип е задължителен и често се организира или осигурява от самите държави членки. Наред с това Директива 2009/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ възлага на пилотите да информират компетентните органи за явни нередности, които могат да се отразят неблагоприятно на безопасното плаване на плавателния съд или да представляват заплаха или възможност за увреждане на морската среда. В допълнение, когато условията за безопасност позволяват това, е важно всички държави членки да насърчават използването на сертификати за освобождаване от пилотаж или равностойни на тях механизми, с цел да се подобри ефикасността в пристанищата, по-специално за насърчаване на морските превози на къси разстояния. За да се избегнат потенциални конфликти на интереси между функциите от обществен интерес и търговските съображения, глава II от настоящия регламент следва да не се прилага по отношение на пилотажа. Държавите членки обаче следва да останат свободни да вземат решение да прилагат глава II по отношение на пилотажа. Ако вземат такова решение, Комисията следва да бъде информирана с цел да се осигури разпространението на съответната информация.
- (40) Без да се засягат правилата на Съюза относно конкуренцията, настоящият регламент не следва да нарушава правото на държавите членки, където е приложимо, да регламентират таксите, с оглед да се избегнат прекомерните такси за пристанищни услуги в случаи, в които положението на пазара на пристанищни услуги е такова, че не може да се постигне действителна конкуренция.

⁽¹⁾ Директива 2001/23/ЕО на Съвета от 12 март 2001 г. относно сближаването на законодателствата на държавите членки във връзка с гарантирането на правата на работниците и служителите при прехвърляне на предприятия, стопански дейности или части от предприятия или стопански дейности (ОВ L 82, 22.3.2001 г., стр. 16).

⁽²⁾ Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

⁽³⁾ Директива 2009/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно държавния пристанищен контрол (ОВ L 131, 28.5.2009 г., стр. 57).

- (41) Финансовите отношения между морските пристанища, които получават публични средства, и доставчиците на пристанищни услуги, от една страна, и публичните органи, от друга страна, следва да бъдат прозрачни, с цел да се гарантират равнопоставени условия на конкуренция, както и да се избегне изкривяването на пазара. В това отношение настоящият регламент следва да разшири с нови категории кръга на адресатите на принципите на прозрачност на финансовите отношения, посочени в Директива 2006/111/ЕО на Комисията ⁽¹⁾, без да се засяга нейният обхват.
- (42) Необходимо е в настоящия регламент да бъдат въведени правила за прозрачността на финансовите отношения, за да се предотврати нелоялната конкуренция между пристанищата в Съюза, по-специално поради факта, че пристанищата в трансевропейската транспортна мрежа отговарят на условията за кандидатстване за финансиране от Съюза посредством Механизма за свързване на Европа, създаден с Регламент (ЕС) 1316/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.
- (43) С цел да се гарантират равнопоставени условия на конкуренция и прозрачност при разпределянето и използването на публични средства, както и да се избегне изкривяване на пазара, е необходимо на управителния орган на пристанището, който получава публични средства, в случай че той също така действа като доставчик на услуги, да се наложи задължение да води сметки за финансираните с публични средства дейности, извършвани в качеството му на управителен орган на пристанището, отделни от сметките за дейностите, които се осъществяват на конкурентни начала. Във всички случаи, спазването на правилата за държавна помощ следва да бъде гарантирано.
- (44) С оглед да се гарантира прозрачността, когато пристанище или друго образувание предоставя драгиране в рамките на пристанищната зона, сметките за драгирането следва да се водят отделно от сметките за други дейности.
- (45) Без да се засягат правото на Съюза и правомощията на Комисията, е важно Комисията своевременно и чрез консултации с всички заинтересовани страни да определи кои публични инвестиции в пристанищна инфраструктура попадат в обхвата на Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията ⁽³⁾ (Общ регламент за групово освобождаване) и кои инфраструктури не попадат в обхвата на правилата за държавна помощ, като се вземе под внимание неикономическият характер на определени инфраструктури, включително инфраструктурата за достъп и отбрана, при условие че те са достъпни за всички потенциални ползватели при равни и недискриминационни условия.
- (46) Таксите за пристанищни услуги, прилагани от доставчиците на пристанищни услуги в рамките на задълженията за извършване на обществена услуга, и таксите за услуги по пилотаж, които не са подложени на ефективна конкуренция, биха могли да носят по-голям риск от ценови злоупотреби при наличието на монополно положение. За тези услуги следва да се създадат механизми, които да гарантират, че таксите се определят по прозрачен, обективен и недискриминационен начин и че са пропорционални на себестойността на предоставяната услуга.
- (47) За да бъдат ефикасни, таксите за ползване на пристанищната инфраструктура на всяко отделно пристанище следва да се определят по прозрачен начин в съответствие със собствената търговска стратегия и инвестиционни планове на пристанището, и, когато е целесъобразно, с общите изисквания, предвидени в рамките на общата пристанищна политика на съответната държава членка.
- (48) Настоящият регламент не следва да засяга правото, където е приложимо, на пристанищата и техните клиенти да договарят отстъпки, които представляват търговска тайна. Настоящият регламент няма за цел да изисква разкриването на такива отстъпки пред обществеността или трети страни. Управителният орган на пристанището или компетентният орган следва обаче поне да публикува стандартните такси преди всяко диференциране на цените.
- (49) Следва да бъде разрешено диференцирането в таксите за ползване на пристанищната инфраструктура с цел насърчаване на морските превози на къси разстояния и привличане на плавателни съдове, чиито екологични характеристики, енергийна или въглеродна ефективност при транспортните операции надхвърлят средните, по-специално при транспортни операции в крайбрежни зони или на брега. Това следва да помогне да се допринесе за постигането на целите на политиките за опазване на околната среда и политиките в областта на изменението на климата, както и за устойчивото развитие на съответното пристанище и неговите околности, по-специално като се допринесе за намаляване на въздействието върху околната среда на плавателните съдове, акостиращи и извършващи престой в пристанището.

⁽¹⁾ Директива 2006/111/ЕО на Комисията от 16 ноември 2006 г. относно прозрачността на финансовите отношения между държавите членки и публичните предприятия, както и относно финансовата прозрачност в рамките на някои предприятия (ОВ L 318, 17.11.2006 г., стр. 17).

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 1316/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Механизъм за свързване на Европа, за изменение на Регламент (ЕС) № 913/2010 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 680/2007 и (ЕО) № 67/2010 (ОВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 129).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията от 17 юни 2014 г. за обявяване на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 107 и 108 от Договора (ОВ L 187, 26.6.2014 г., стр. 1).

- (50) В зависимост от икономическата стратегия на пристанището, политиката му на пространствено планиране или търговските му практики, и, когато е относимо, общата пристанищна политика на съответната държава членка, диференцирането в таксите за ползване на пристанищната инфраструктура може да доведе до определяне на нулеви такси за някои категории ползватели. Тези категории ползватели могат да включват, наред с другото, кораби болници, плавателни съдове на научни, културни или хуманитарни мисии, влекачи и плаващи обслужващи съоръжения на пристанището.
- (51) Комисията в сътрудничество с държавите членки следва да изготви насоки относно общите критерии за класификация на плавателните съдове за целите на доброволните екологични такси, като се съобразява с международно приетите стандарти.
- (52) Необходимо е да се гарантира, че с ползвателите на пристанищата и с другите заинтересовани страни се провеждат консултации по съществените въпроси, свързани със стабилното развитие на пристанището, неговата политика на таксуване, неговото функциониране и способността му да привлича и поражда икономически дейности. Тези съществени въпроси включват координиране на пристанищните услуги в рамките на пристанищната зона и ефикасност както на връзките с хинтерланда, така и на административните процедури в пристанищата, както и по екологичните въпроси. Такива консултации следва да не засягат евентуални други специфични компетентности по тези въпроси, нито възможността държавите членки да провеждат посочените консултации на национално равнище. Управителният орган на пристанището следва по-специално да се консултира с ползвателите на пристанищата и другите имащи отношение заинтересовани страни във връзка с плановете за развитие на пристанището.
- (53) С оглед да се осигури правилното и ефективно прилагане на настоящия регламент, държавите членки следва да гарантират, че е въведена ефективна процедура за разглеждане на жалби.
- (54) Органите на държавите членки следва да си сътрудничат при разглеждането на жалби по спорове, които включват страни, установени в различни държави членки, и следва да обменят информация от общ характер за разглеждането на жалби, с цел да се улесни единното прилагане на настоящия регламент.
- (55) Доколкото целите на настоящия регламент, а именно осигуряване на рамка за предоставянето на пристанищни услуги и на подходяща рамка за привличане на необходимите инвестиции във всички морски пристанища от трансевропейската транспортна мрежа, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки поради европейското измерение, международния и трансграничен характер на пристанищата и свързаните с тях морски търговски дейности, а поради необходимостта от равнопоставени условия на европейско равнище, могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, установен в посочения член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (56) Секторният комитет за социален диалог за пристанищния сектор на равнището на ЕС дава на социалните партньори рамка за разработването на съвместен подход към социалните предизвикателства, свързани с трудовите правоотношения в пристанищата, включително условията на труд, здравето и безопасността, изискванията за обучение и професионалната квалификация. Тази рамка следва бъде разработена по-специално в светлината на пазарните и технологичните промени и следва да увеличи привлекателността на сектора за младите хора и за жените, като в същото време се има предвид, че е важно да се запази конкурентоспособността на европейските морски пристанища и да се насърчават добрите условия на труд. При пълно зачитане на автономността на социалните партньори и като се отчита технологичният напредък и напредъкът в транспортната логистика, Секторният комитет за социален диалог за пристанищния сектор на равнището на ЕС се приканва да разработи насоки относно съставянето на изисквания за обучение с цел предотвратяване на злоупотреби на работното място и гарантиране на най-високо равнище на опазване на здравето и безопасността на пристанищните работници. Социалните партньори следва също така да проучат различни модели за организация на труда в морските пристанища, които да осигуряват качествени работни места и безопасни условия на труд и да са насочени към справяне с колебанията в търсенето на пристанищни услуги. Важно е Комисията да подкрепя и улеснява работата на Секторния комитет за социален диалог за пристанищния сектор на равнището на ЕС.
- (57) Настоящият регламент зачита основните права и спазва принципите, признати по-специално с Хартата на основните права на Европейския съюз,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ПРЕДМЕТ, ОБХВАТ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

Предмет и обхват

1. Настоящият регламент установява:
 - а) рамка за предоставянето на пристанишни услуги;
 - б) общи правила относно финансовата прозрачност и таксите за пристанишни услуги и за ползване на пристанищната инфраструктура.
2. Настоящият регламент се прилага за предоставянето на следните категории пристанишни услуги („пристанишни услуги“), независимо дали те се предоставят в зоната на пристанището или по водните пътища до пристанището:
 - а) зареждане с гориво;
 - б) обработка на товари;
 - в) акостиране и швартоване;
 - г) пътнически услуги;
 - д) събиране на отпадъци от експлоатацията на кораби и на остатъци от товари;
 - е) пилотаж; и
 - ж) теглене на буксир.
3. Член 11, параграф 2 се прилага и за услугите по драгиране.
4. Настоящият регламент се прилага за всички морски пристанища от трансевропейската транспортна мрежа, изброени в приложение II към Регламент (ЕС) № 1315/2013.
5. Държавите членки могат да решат да не прилагат настоящия регламент спрямо морските пристанища от широко-обхватната мрежа, разположени в най-отдалечените региони, посочени в член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Когато държавите членки решат да не прилагат настоящия регламент спрямо такива морски пристанища, те уведомяват Комисията за това решение.
6. Държавите членки могат да прилагат настоящия регламент и за други морски пристанища. В случай че държавите членки решат да прилагат настоящия регламент спрямо други морски пристанища, те уведомяват Комисията за това решение.
7. Настоящият регламент не засяга директиви 2014/23/ЕС ⁽¹⁾ и 2014/24/ЕС ⁽²⁾ на Европейския парламент и на Съвета и Директива 2014/25/ЕС.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент:

- 1) „зареждане с гориво“ означава предоставянето на твърди, течни или газообразни горива или на друг източник на енергия, използван за задвижването на плавателния съд, както и за общи и специфични доставки на енергия на борда на плавателния съд, когато е на котвена стоянка;
- 2) „обработка на товари“ означава организацията и обработката на товарите между превоза ги плавателен съд и брега, независимо дали става дума за внос, износ или транзитно преминаване на товара, включително обработката, закрепването, освобождаването, товаренето, транспортирането и временното съхраняване на товара в съответния терминал за обработка на товари в пряка връзка с превоза на товарите, но с изключение — освен ако държавите членки не са решили друго — на складиране, разтоварване, препаketиране или всякакви други услуги с добавена стойност, свързани с товарите;

⁽¹⁾ Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

⁽²⁾ Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65).

- 3) „компетентен орган“ означава всеки публичен или частен орган, който е оправомощен на местно, регионално или национално равнище, съгласно националното право или правни инструменти, да извършва дейности, свързани с организацията и администрирането на пристанищните дейности, съвместно със или вместо управителния орган на пристанището;
- 4) „драгиране“ означава отстраняване на пясъка, седимента или други вещества от дъното на водните пътища за достъп до пристанището, в рамките на пристанищната зона, която попада в компетентността на управителния орган на пристанището, включително изхвърлянето на отстранените материали, с цел да се осигури на плавателните съдове достъп до пристанището; то включва както първоначалното отстраняване (капитално драгиране), така и поддържащото драгиране, извършвано с цел поддържане на водните пътища достъпни, като същевременно не представлява пристанищна услуга, предоставена на ползвателите;
- 5) „управителен орган на пристанището“ означава всеки публичен или частен орган, който, съгласно националното право или правни инструменти, има за цел или е оправомощен да извършва на местно равнище, в съчетание или не с други дейности, администрирането и управлението на пристанищната инфраструктура и на една или повече от следните задачи в съответното пристанище: координиране на пристанищния трафик, управление на пристанищния трафик, координиране на дейностите на операторите, които присъстват в съответното пристанище, и контрол върху дейността на операторите, представени в съответното пристанище;
- 6) „акотиране/швартоване“ означава услугите по заставане на кораба в пристанището, включително преместването по кея, необходими за безопасното функциониране на даден плавателен съд в пристанището или във водните пътища за достъп до пристанището;
- 7) „пътнически услуги“ означава организацията, обслужването и обработката на пътници, техния багаж и техните моторни превозни средства между превозващия ги плавателен съд и брега и също така включва обработката на лични данни и превоза на пътниците в съответния пътнически терминал;
- 8) „пилотаж“ означава услуги за насочване на плавателния съд от пилот или от пилотска станция, за да се даде възможност за безопасно влизане или излизане на плавателния съд по водните пътища за достъп до пристанището или за безопасно корабоплаване в рамките на пристанището;
- 9) „такса за ползване на пристанищната инфраструктура“ означава такса, събирана в полза — пряко или непряко — на управителния орган на пристанището или на компетентния орган, за ползването на инфраструктура, съоръжения и услуги, включително водните пътища за достъп до съответните пристанища, както и за достъпа до обслужването на пътници и товари, но с изключение на сумите за отдаване на земя под наем и таксите с еквивалентно действие;
- 10) „събиране на отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товари“ означава приемането на отпадъци от експлоатацията на кораби и на остатъци от товари във всяко съоръжение, което е закрепено неподвижно, плаващо или подвижно и може да приема отпадъци от експлоатацията на корабите или остатъци от товари, както е определено в Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾;
- 11) „такса за пристанищна услуга“ означава такса, събирана в полза на доставчика на пристанищни услуги и заплащана от ползвателите на съответната услуга;
- 12) „договор за пристанищна услуга“ означава официално и правно обвързващо споразумение или акт с еквивалентно правно действие между доставчик на пристанищни услуги и управителен орган на пристанището или компетентен орган, който има за предмет предоставянето на една или повече пристанищни услуги, без това да засяга формата, под която се определят доставчиците на пристанищни услуги;
- 13) „доставчик на пристанищни услуги“ означава всяко физическо или юридическо лице, което предоставя или желае да предоставя срещу възнаграждение една или повече от категориите пристанищни услуги;
- 14) „задължение за извършване на обществена услуга“ означава изискване, формулирано или определено с цел да се гарантира предоставянето на тези пристанищни услуги или дейности от общ интерес, които даден оператор, ако отчита само собствените си търговски интереси, не би поел или не би поел в същата степен или при същите условия;
- 15) „морски превози на къси разстояния“ означава придвижването на товари и пътници по море между пристанища, разположени в географската територия на Европа, или между такива пристанища и пристанища, намиращи се в държави извън Европа, които имат брегова линия със затворените морски басейни, граничещи с Европа;

⁽¹⁾ Директива 2000/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2000 г. относно пристанищните приемни съоръжения за отпадъци от експлоатацията на корабите и на остатъци от товари (ОВ L 332, 28.12.2000 г., стр. 81).

- 16) „морско пристанище“ означава наземно и морско пространство, състоящо се от такава инфраструктура и оборудване, позволяващи главно приемане, товарене и разтоварване на плавателни съдове, складиране, получаване и предаване на стоки, както и качване и слизане от борда на пътници, екипаж и други лица и всяка друга инфраструктура, необходима за транспортните оператори в рамките на пристанищната зона;
- 17) „теглени на буксир“ означава подпомагане на плавателен съд чрез влекач с цел да се даде възможност за безопасно влизане или напускане на пристанището или за безопасно корабоплаване в рамките на пристанището, като се предоставя помощ за маневрирането на плавателния съд;
- 18) „водни пътища за достъп“ означава достъп по вода до пристанището от открито море, като например подходи към пристанища, фарватери, реки, морски канали и фиорди, при условие че подобни водни пътища попадат в компетентността на управителния орган на пристанището.

ГЛАВА II

ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПРИСТАНИЩНИ УСЛУГИ

Член 3

Организация на пристанищните услуги

1. В съответствие с настоящия регламент достъпът до пазара за предоставяне на пристанищни услуги в морските пристанища може да подлежи на:
 - а) минимални изисквания за предоставянето на пристанищни услуги;
 - б) ограничения на броя на доставчиците;
 - в) задължения за извършване на обществена услуга;
 - г) ограничения във връзка с вътрешните оператори.
2. Държавите членки могат да решат посредством националното си право да не налагат нито едно от условията, посочени в параграф 1, за една или повече категории пристанищни услуги.
3. Условията за достъп до съоръженията, инсталациите и оборудването на пристанището са справедливи, разумни и недискриминационни.

Член 4

Минимални изисквания за предоставянето на пристанищни услуги

1. Управителният орган на пристанището или компетентният орган може да наложи на доставчиците на пристанищни услуги, включително подизпълнителите, да спазват минималните изисквания за извършването на съответната пристанищна услуга.
2. Минималните изисквания, предвидени в параграф 1, могат да се отнасят единствено до:
 - а) професионалната квалификация на доставчика на пристанищни услуги, неговите служители или физическите лица, които действително и постоянно управляват дейностите на доставчика на пристанищни услуги;
 - б) финансовия капацитет на доставчика на пристанищни услуги;
 - в) оборудването, което е необходимо за предоставяне на съответната пристанищна услуга в нормални и безопасни условия, и капацитета за поддържане на това оборудване на изискваното ниво;
 - г) наличността на съответната пристанищна услуга за всички ползватели, на всички котвени стоянки и кейове и без прекъсване през деня и през нощта в продължение на цялата година;
 - д) спазване на изискванията относно морската безопасност или безопасността и сигурността на пристанището или достъпа до него, неговите съоръжения, оборудването, работниците и други лица;
 - е) спазване на екологичните изисквания на местно и национално равнище, на равнището на Съюза и на международно равнище;

- ж) спазване на задълженията в областта на социалното и трудовото право, които се прилагат в държавата членка на съответното пристанище, в това число условията на приложимите колективни споразумения, изискванията относно набирането на екипаж и изискванията, свързани с работното време и времето за почивка на моряците и с приложимите правила за инспекциите по труда;
- з) добрата репутация на доставчика на пристанищни услуги, както е определена в съответствие с приложимото национално право относно добрата репутация, като се вземат под внимание всички сериозни основания за съмнения в надеждността на доставчика на пристанищни услуги.
3. Без да се засяга параграф 4, когато дадена държава членка счита за необходимо да наложи изискване относно знамето с цел да се гарантира пълно спазване на параграф 2, буква ж) за плавателни съдове, използвани предимно за операции по теглене на буксир или акостиране в пристанища, разположени на нейна територия, тя информира Комисията за своето решение преди публикуването на обявлението за обществена поръчка или, при липса на обявление за обществена поръчка, преди да наложи изискване относно знамето.
4. Минималните изисквания:
- а) са прозрачни, обективни, недискриминационни, пропорционални и съответстващи на категорията и естеството на пристанищната услуга, за която се отнасят;
- б) се спазват до изтичането на правото за извършване на пристанищна услуга.
5. Когато минималните изисквания включват специфични познания за местните условия, управителният орган на пристанището или компетентният орган гарантира, че е налице адекватен достъп до информация в условията на прозрачност и недискриминация.
6. В случаите, предвидени в параграф 1, управителният орган на пристанището или компетентният орган публикува минималните изисквания, посочени в параграф 2 и процедурата за предоставяне на правото за извършване на пристанищни услуги съгласно тези изисквания до 24 март 2019 г. или в случай на минимални изисквания, които ще станат приложими след тази дата — поне три месеца преди датата, на която тези изисквания ще станат приложими. Управителният орган на пристанището или компетентният орган информира предварително доставчиците на пристанищни услуги за всяка промяна на критериите или на процедурата.
7. Настоящият член се прилага, без да засяга член 7.

Член 5

Процедура за гарантиране на спазването на минималните изисквания

1. Управителният орган на пристанището или компетентният орган третира доставчиците на пристанищни услуги по прозрачен, обективен, недискриминационен и пропорционален начин.
2. Управителният орган на пристанището или компетентният орган предоставя или отказва да предостави правото да се извършват пристанищни услуги въз основа на минималните изисквания, установени в съответствие с член 4, в разумен срок, който във всички случаи не е по-дълъг от четири месеца от получаването на искане за предоставянето на такова право и на необходимите документи.
3. Всеки такъв отказ от управителния орган на пристанището или от компетентния орган се обосновава надлежно въз основа на минималните изисквания, посочени в член 4, параграф 2.
4. Всяко ограничаване на времетраенето или прекратяване на правото за извършване на пристанищна услуга от управителния орган на пристанището или от компетентния орган се обосновава надлежно и е в съответствие с параграф 1.

Член 6

Ограничаване на броя на доставчиците на пристанищни услуги

1. Управителният орган на пристанището или компетентният орган може да ограничи броя на доставчиците на пристанищни услуги за дадена пристанищна услуга на основание една или няколко от изброените по-долу причини:
 - а) недостиг на земна площ или запазено земеползване или ползване на крайбрежни площи, при условие че ограничаването е в съответствие с решенията или плановете, приети от управителния орган на пристанището и, когато е уместно, други публични органи, компетентни в съответствие с националното право;

- б) липсата на такова ограничаване пречи на изпълнението на задълженията за извършване на обществена услуга, както е предвидено в член 7, включително когато тази липса води до прекомерно високи разходи, свързани с изпълнението на тези задължения за управителния орган на пристанището, компетентния орган или ползвателите на пристанището;
- в) липсата на такова ограничаване пречи на задоволяването на необходимостта да се осигурят безопасни, сигурни или екологично устойчиви пристанищни операции;
- г) характеристиките на пристанищната инфраструктура или естеството на пристанищния трафик са такива, че операции на повече от един доставчик на пристанищни услуги в пристанището не биха били възможни;
- д) когато е установено съгласно член 35 от Директива 2014/25/ЕС, че пристанищен сектор или подсектор, заедно с пристанищните услуги в него, осъществява в рамките на дадена държава членка дейност, която е пряко изложена на конкуренция в съответствие с член 34 от посочената директива. В такива случаи параграфи 2 и 3 от настоящия член не се прилагат.
2. С цел да предостави на заинтересованите страни възможността да представят коментарите си в разумен срок, управителният орган на пристанището или компетентният орган публикува всяко предложение за ограничаване на броя на доставчиците на пристанищни услуги в съответствие с параграф 1 заедно с основанията за това най-малко три месеца преди приемането на решението за ограничаване на броя на доставчиците на пристанищни услуги.
3. Управителният орган на пристанището или компетентният орган публикува приетото решение за ограничаване на броя на доставчиците на пристанищни услуги.
4. Когато управителният орган на пристанището или компетентният орган решава да ограничи броя на доставчиците на пристанищна услуга, той следва процедура на подбор, която е отворена за всички заинтересовани страни, недискриминационна и прозрачна. Управителният орган на пристанището или компетентният орган публикува информация за пристанищната услуга, която ще се предоставя, както и за процедурата за подбор и гарантира, че цялата съществена информация, която е необходима за изготвянето на заявленията, е ефективно достъпна за всички заинтересовани страни. На заинтересованите страни се дава достатъчно дълъг срок, така че да им се позволи да извършат разумна оценка и да подготвят заявленията си. При нормални обстоятелства минималният такъв срок е 30 дни.
5. Параграф 4 не се прилага в случаите, посочени в параграф 1, буква д) и в параграф 7 от настоящия член, както и в член 8.
6. Когато управителният орган на пристанище или компетентният орган предоставя пристанищни услуги сам или чрез юридически обособено образувание, което пряко или косвено контролира, съответната държава членка предприема такива мерки за избягване на конфликти на интереси, каквито са необходими. Ако такива мерки не са налице, броят на доставчиците е не по-малък от двама, освен ако поради една или повече от изброените в параграф 1 причини ограничаването на броя на доставчиците на пристанищни услуги до един доставчик е обосновано.
7. Държавите членки могат да решат, че намиращите се на тяхна територия пристанища от широкообхватната мрежа, които не отговарят на критериите по член 20, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 1315/2013, могат да ограничат броя на доставчиците на услуги за дадена пристанищна услуга. Държавите членки информират Комисията за това си решение.

Член 7

Задължения за извършване на обществена услуга

1. Държавите членки могат да решат да наложат на доставчиците на пристанищни услуги задължения за извършване на обществена услуга във връзка с пристанищните услуги, както и да поверят на управителния орган на пристанището или на компетентния орган правото да налага такива задължения, за да се гарантира изпълнението на най-малко едно от следните условия:
- а) наличност на пристанищната услуга за всички ползватели, на всички котвени стоянки и кейове, без прекъсване, през деня и през нощта в продължение на цялата година;
- б) наличност на услугата за всички ползватели при равни условия;
- в) ценова достъпност на услугата за определени категории ползватели;
- г) безопасност, сигурност или екологична устойчивост на пристанищните операции;

д) предоставяне на адекватни транспортни услуги на обществеността; и

е) териториално сближаване.

2. Задълженията за извършване на обществена услуга, посочени в параграф 1, са ясно определени, прозрачни, недискриминационни и проверими и гарантират равни условия на достъп за всички доставчици на пристанищни услуги, установени в Съюза.

3. В случай че държава членка реши да наложи задължения за извършване на обществена услуга за една и съща услуга във всички свои морски пристанища, обхванати от настоящия регламент, тя уведомява Комисията за тези задължения.

4. В случай на смущения в осъществяването на пристанищни услуги, за които са наложени задължения за извършване на обществена услуга, или когато възникне непосредствен риск от такава ситуация, управителният орган на пристанището или компетентният орган може да предприеме спешна мярка. Спешната мярка може да бъде под формата на пряко възлагане на услугата на друг доставчик за срок до две години. В този период управителният орган на пристанището или компетентният орган или започва нова процедура за избор на доставчик на пристанищни услуги, или прилага член 8. Колективните действия при трудови спорове, предприети в съответствие с националното право, не се считат за прекъсване на пристанищните услуги, по отношение на които да могат да се предприемат спешни мерки.

Член 8

Вътрешен оператор

1. Без да се засяга член 6, параграф 6, управителният орган на пристанището или компетентният орган може да реши или да предоставя дадена пристанищна услуга сам или да я предоставя чрез юридически обособено образувание, над което упражнява степен на контрол, сходна с тази, която упражнява върху собствените си подразделения, при условие че член 4 се прилага при равни условия за всички оператори, предоставящи съответната пристанищна услуга. В такива случаи доставчикът на пристанищни услуги се счита за вътрешен оператор за целите на настоящия регламент.

2. Управителният орган на пристанището или компетентният орган се разглежда като упражняващ степен на контрол над юридически обособено образувание, сходна с тази, която упражнява над своите собствени подразделения, само ако има решаващо влияние както върху стратегическите цели, така и върху съществените решения на съответното юридическо образувание.

3. В случаите, предвидени в член 6, параграф 1, букви а) — г), вътрешният оператор е ограничен да предоставя възложената му пристанищна услуга само в пристанището или пристанищата, за които му е възложена тази услуга.

Член 9

Гарантиране на правата на работниците и служителите

1. Настоящият регламент не засяга прилагането на социалното и трудовото законодателство на държавите членки.

2. Без да се засягат разпоредбите на правото на Съюза и на националното право, включително приложимите колективни споразумения между социалните партньори, управителният орган на пристанището или компетентният орган изисква от определения доставчик на пристанищни услуги да предостави на персонала работни условия в съответствие с приложимите задължения в областта на социалното и трудовото право и да спазва социалните стандарти, установени в правото на Съюза, националното право или колективни споразумения.

3. В случай на промяна на доставчика на пристанищни услуги в резултат на възлагането на договор за концесия или обществена поръчка, управителният орган на пристанището или компетентният орган може да изисква правата и задълженията на предишния доставчик на пристанищни услуги, които произтичат от трудов договор или друго правоотношение, свързано с предоставяне на труд, както е определено в националното право, и съществуват към датата на тази промяна, да бъдат прехвърлени на новоизбрания доставчик на пристанищни услуги. В такъв случай персоналетът, нает по-рано от предишния доставчик на пристанищни услуги, получава същите права, с които би се ползвал в случай на прехвърляне на предприятието по смисъла на Директива 2001/23/ЕО.

4. Когато в контекста на предоставянето на пристанищни услуги се извърши прехвърляне на персонал, в тръжните документи и в договорите за пристанищни услуги се изброява засегнатият персонал и се предоставят прозрачни подробности за договорните му права и условията, при които заетите лица се смятат за свързани с пристанищните услуги.

Член 10

Освобождавания

1. Настоящата глава и член 21 не се прилагат за услуги по обработка на товари, пътнически услуги и пилотаж.
2. Държавите членки могат да решат да прилагат разпоредбите на настоящата глава и на член 21 по отношение на пилотажа. Държавите членки информират Комисията за това си решение.

ГЛАВА III

ФИНАНСОВА ПРОЗРАЧНОСТ И САМОСТОЯТЕЛНОСТ

Член 11

Прозрачност на финансовите отношения

1. Финансовите отношения между държавните органи и управителния орган на пристанище или друго образувание, което предоставя пристанищни услуги от негово име, получавайки публични средства, се отразяват по прозрачен начин в счетоводната система с цел ясно да се показва следното:
 - а) публичните средства, които държавните органи предоставят пряко на управителния орган на съответното пристанище;
 - б) публичните средства, които държавните органи предоставят чрез посредничеството на публични предприятия или публични финансови институции; и
 - в) предназначението, за което са предоставени тези публични средства.
2. Когато управителният орган на пристанище, получаващо публични средства, предоставя пристанищни услуги или драгиране, или друго образувание предоставя такива услуги от негово име, той води отчетност за тази финансирана с публични средства пристанищна услуга или драгиране отделно от отчетността за останалите си дейности по такъв начин, че:
 - а) всички разходи и приходи са обособени или разпределени правилно на основата на последователно прилагани и обективно обосновани принципи за осчетоводяване на разходите; и
 - б) принципите за осчетоводяване на разходите, на чиято основа се водят отделните сметки, са ясно установени.
3. Публичните средства, посочени в параграф 1, включват акционерен капитал и квазикапиталови средства, безвъзмездно предоставени средства, средства, които следва да бъдат възстановени само при определени обстоятелства, отпускане на заеми, включително овърдрафт и аванси за инжектиране на капитали, гаранции, предоставени на управителния орган на пристанището от държавните органи и каквато и да е друга форма на публична финансова подкрепа.
4. Управителният орган на пристанището или друго образувание, предоставящо пристанищни услуги от негово име, съхранява информацията за финансовите отношения по параграфи 1 и 2 в продължение на пет години след изтичането на финансовата година, за която се отнася информацията.
5. Управителният орган на пристанището или друго образувание, предоставящо пристанищни услуги от негово име, представя, в случай на официална жалба и при поискване, на компетентния орган на съответната държава членка посочената в параграфи 1 и 2 информация и всякаква допълнителна информация, която смята за необходима с оглед извършването на цялостна оценка на предоставените данни и оценка на спазването на настоящия регламент в съответствие с правилата за конкуренцията. При поискване тази информация се предоставя от компетентния орган на Комисията. Информацията се предава в срок от три месеца, считано от датата на искането.
6. Когато управителният орган на пристанището или друго образувание, предоставящо пристанищни услуги от негово име не е получило публични средства през предходните счетоводни години, но започва да ползва публични средства, прилага параграфи 1 и 2, считано от счетоводната година след прехвърлянето на публичните средства.

7. Когато публичните средства са платени като компенсация за задължение за извършване на обществена услуга, те се посочват отделно в съответните отчети и не могат да се прехвърлят към друга услуга или стопанска дейност.

8. Държавите членки могат да решат, че в случай на несъразмерна административна тежест параграф 2 от настоящия член не се прилага за тези техни пристанища от широкообхватната мрежа, които не отговарят на критериите по член 20, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 1315/2013, при условие че всички получени публични средства и тяхното използване за предоставяне на пристанищни услуги са отразени по напълно прозрачен начин в счетоводната система. Държавите членки информират Комисията за това си решение.

Член 12

Такси за пристанищни услуги

1. Таксите за услугите, предоставяни от вътрешен оператор съгласно задължение за извършване на обществена услуга, таксите за услуги по пилотаж, които не са изложени на ефективна конкуренция, както и таксите, които се събират от доставчиците на пристанищни услуги, посочени в член 6, параграф 1, буква б), се определят по прозрачен, обективен и недискриминационен начин и са пропорционални на себестойността на предоставяната услуга.

2. Заплащането на таксите за пристанищни услуги може да бъде включено в други плащания, като например заплащане на такси за ползване на пристанищната инфраструктура. В такъв случай доставчикът на пристанищни услуги и, когато е уместно, управителният орган на пристанището правят необходимото размерът на таксата за пристанищната услуга да може да бъде лесно установен от ползвателя на пристанищната услуга.

3. Доставчикът на пристанищни услуги предоставя, в случай на официална жалба и при поискване, на релевантния орган в съответната държава членка всяка имаща отношение информация относно елементите, които служат като основа за определяне на структурата и нивото на таксите за пристанищни услуги, които попадат в обхвата на параграф 1.

Член 13

Такси за ползване на пристанищната инфраструктура

1. Държавите членки гарантират, че се събира такса за ползване на пристанищната инфраструктура. Това не възпрепятства доставчиците на пристанищни услуги, които ползват пристанищната инфраструктура, да начисляват такси за пристанищни услуги.

2. Заплащането на таксите за ползване на пристанищната инфраструктура може да бъде включено в други плащания, като например заплащане на такси за пристанищни услуги. В този случай управителният орган на пристанището прави необходимото размерът на таксата за ползване на пристанищната инфраструктура да може да бъде лесно установен от ползвателя на пристанищната инфраструктура.

3. С цел да се допринесе за изграждането на ефективна система за таксуване за ползване на инфраструктурата, структурата и равнището на таксите за ползване на пристанищната инфраструктура се определят в съответствие със собствената търговска стратегия и инвестиционни планове на пристанището и са в съответствие с правилата за конкуренцията. Когато е релевантно, тези такси отговарят на общите изисквания, установени в рамките на общата политика за пристанищата на съответната държава членка.

4. Без да се засяга параграф 3, таксите за ползване на пристанищната инфраструктура могат да варират в зависимост от собствената икономическа стратегия на съответното пристанище и политиката му за пространствено планиране, свързани, наред с останалото, с определени категории ползватели, или с цел насърчаване на по-ефикасното използване на пристанищната инфраструктура, морските превози на къси разстояния или постигането на високи екологични резултати, енергийна или въглеродна ефективност на транспортните операции. Критериите, използвани за това диференциране, са прозрачни, обективни и недискриминационни и са съвместими с конкурентното право, включително правилата за държавните помощи. Таксите за ползване на пристанищната инфраструктура могат да вземат предвид външните разходи и да се променят в зависимост от търговските практики.

5. Управителният орган на пристанището или компетентният орган гарантира, че ползвателите на пристанището и техните представители или сдружения са информирани за естеството и равнището на таксите за ползване на пристанищната инфраструктура. Управителният орган на пристанището или компетентният орган гарантира, че ползвателите на пристанищната инфраструктура са информирани за всякакви промени в естеството или равнището на таксите за ползване на пристанищната инфраструктура най-малко два месеца преди влизането в сила на тези промени. Управителният орган на пристанището или компетентният орган не е длъжен да оповестява диференцирането в таксите, което е резултат от индивидуални преговори.

6. Управителният орган на пристанището, в случай на официална жалба и при поискване, предоставя на релевантния орган в съответната държава членка информацията, посочена в параграфи 4 и 5, и всяка имаща отношение информация относно елементите, които служат за основа при определянето на структурата и равнището на таксите за ползване на пристанищната инфраструктура. При поискване посоченият орган предоставя информацията на Комисията.

ГЛАВА IV

ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 14

Обучение на персонала

Доставчиците на пристанищни услуги гарантират, че работниците получават необходимото обучение за придобиване на знанията, които са особено важни за тяхната работа, като се обръща особено внимание на аспектите, свързани със здравето и безопасността, както и на редовното актуализиране на изискванията за обучение, така че да се отговори на предизвикателствата на технологичните иновации.

Член 15

Консултации с ползвателите на пристанищата и други заинтересовани страни

1. Управителният орган на пристанището, в съответствие с приложимото национално право, се консултира с ползвателите на пристанището относно политиката си на таксуване, включително в случаите, посочени в член 8. Тези консултации обхващат всяка съществена промяна в таксите за ползване на пристанищната инфраструктура и таксите за пристанищни услуги в случаи, когато вътрешни оператори предоставят пристанищни услуги в рамките на задълженията за извършване на обществена услуга.

2. Управителният орган на пристанището, в съответствие с приложимото национално право, се консултира с ползвателите на пристанището и други имащи отношение заинтересовани страни по съществени въпроси от своята компетентност относно:

- а) координацията на пристанищните услуги в зоната на пристанището;
- б) мерките за подобряване на връзките с хинтерланда, включително мерките, имащи за цел да се развие и подобри ефикасността на връзките с железопътния транспорт и транспорта по вътрешните водни пътища;
- в) ефикасността на административните процедури в пристанището и мерките за тяхното опростяване;
- г) въпроси във връзка с околната среда;
- д) пространственото планиране; и
- е) мерките за гарантиране на безопасността в зоната на пристанището, включително, когато е целесъобразно, здравето и безопасността на пристанищните работници.

3. Доставчиците на пристанищни услуги предоставят на ползвателите на пристанището адекватна информация относно естеството и равнището на таксите за пристанищни услуги.

4. Управителният орган на пристанището или доставчиците на пристанищни услуги спазват поверителността на чувствителната търговска информация при изпълнението на своите задължения съгласно настоящия член.

Член 16

Разглеждане на жалби

1. Всяка държава членка гарантира, че е въведена ефективна процедура за разглеждане на жалбите, произтичащи от прилагането на настоящия регламент, в нейните морски пристанища, обхванати от настоящия регламент.

2. Разглеждането на жалбите се извършва по начин, който избягва конфликти на интереси и който е функционално независим от който и да е управляващ орган на пристанището или доставчиците на пристанищни услуги. Държавите членки гарантират, че е налице ефективно функционално разграничение между разглеждането на жалбите, от една страна, и собствеността и управлението на пристанищата, доставките на пристанищни услуги и ползването на пристанищата, от друга. Разглеждането на жалбите е безпристрастно и прозрачно и надлежно зачита правото на свобода на стопанската инициатива.

3. Жалбите се подават в държавата членка на пристанището, където се приема, че е възникнал спорът. Държавите членки гарантират, че ползвателите на пристанищата и другите имащи отношение заинтересовани страни са информирани за мястото, на което се подават жалбите, и за начина на подаването им, както и за това кои органи отговарят за разглеждането на жалбите.
4. Органите, които отговарят за разглеждането на жалбите, си сътрудничат, когато е целесъобразно, с цел взаимно подпомагане при спорове, включващи страни, установени в различни държави членки.
5. Органите, които отговарят за разглеждането на жалбите, в съответствие с националното право, имат правомощието да изискат от управителните органи на пристанищата, доставчиците на пристанищни услуги и ползвателите на пристанищата да им предоставят информация, имаща отношение към жалбата.
6. Органите, които отговарят за разглеждането на жалбите, в съответствие с националното право имат правомощието да вземат решения, които са задължителни, при съдебен контрол, когато е приложимо.
7. Държавите членки информират Комисията за процедурата за разглеждане на жалбите и за посочените в параграф 3 органи до 24 март 2019 г. и впоследствие за всякакви изменения във връзка с тази информация. Комисията публикува и актуализира редовно тази информация на своя уебсайт.
8. Когато е целесъобразно, държавите членки обменят информация от общ характер относно прилагането на настоящия член. Комисията подкрепя това сътрудничество.

Член 17

Компетентни органи

Държавите членки гарантират, че ползвателите на пристанищата и другите имащи отношение заинтересовани страни са информирани за компетентните органи, посочени в член 11, параграф 5, член 12, параграф 3 и член 13, параграф 6. Държавите членки също така информират Комисията за тези органи до 24 март 2019 г. и впоследствие за всякакви изменения във връзка с тази информация. Комисията публикува и актуализира редовно тази информация на своя уебсайт.

Член 18

Жалби

1. Всяка страна със законен интерес има право да обжалва решения или отделни мерки, приети по силата на настоящия регламент от управителния орган на пристанището, компетентния орган или друг компетентен национален орган. Апелативните органи са независими от участващите страни, като тази функция може да се изпълнява и от съдилища.
2. Когато апелативният орган, посочен в параграф 1, не е съдебен орган, той мотивира писмено своите решения. Неговите решения подлежат на обжалване пред национален съд.

Член 19

Санкции

Държавите членки изготвят разпоредбите относно санкциите, приложими в случай на нарушение на настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите членки уведомяват за тези мерки Комисията до 24 март 2019 г. и своевременно я уведомяват за всяко тяхно последващо изменение.

Член 20

Доклад

Не по-късно от 24 март 2023 г. Комисията представя доклад пред Европейския парламент и пред Съвета относно функционирането и въздействието на настоящия регламент.

Този доклад взема под внимание напредъка, постигнат в рамките на Секторния комитет за социален диалог за пристанищния сектор на равнището на ЕС.

Член 21

Преходни мерки

1. Настоящият регламент не се прилага по отношение на договорите за пристанищни услуги, сключени преди 15 февруари 2017 г. и които са ограничени във времето.

2. Сключените преди 15 февруари 2017 г. договори за пристанищни услуги, чието действие не е ограничено във времето или които пораждат сходно действие, се изменят с оглед привеждането им в съответствие с настоящия регламент до 1 юли 2025 г.

Член 22

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 24 март 2019 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 15 февруари 2017 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

I. BORG

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/353 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 15 февруари 2017 година****за замяна на приложения А и Б към Регламент (ЕС) 2015/848 относно производството по несъстоятелност**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 81 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Приложения А и Б към Регламент (ЕС) 2015/848 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ съдържат списъци с наименованията, дадени в националното право на държавите членки, на производствата и синдиците по несъстоятелност, за които се прилага посоченият регламент. Приложение А съдържа списък с производствата по несъстоятелност, посочени в член 2, точка 4 от посочения регламент, а приложение Б съдържа списък със синдиците, посочени в точка 5 от посочения член.
- (2) На 4 декември 2015 г. Полша уведоми Комисията за необходимостта от изменения на списъците, които се съдържат в приложения А и Б към регламент (ЕС) 2015/848. Тези изменения са в съответствие с изискванията, предвидени в посочения регламент.
- (3) В съответствие с член 3 и член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Обединеното кралство, с писмо от 1 септември 2016 г., е нотифицирало желанието си да участва в приемането и прилагането на настоящия регламент.
- (4) В съответствие с членове 1 и 2 и с член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, Ирландия не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (5) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (6) Следователно приложения А и Б към Регламент (ЕС) 2015/848 следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения А и Б към Регламент (ЕС) 2015/848 се заменят с текста, посочен в приложението към настоящия регламент.

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 14 декември 2016 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 23 януари 2017 г.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) 2015/848 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015 г. относно производството по несъстоятелност (ОВ L 141, 5.6.2015 г., стр. 19).

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 26 юни 2017 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Страсбург на 15 февруари 2017 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

I. BORG

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ А

Производства по несъстоятелност, посочени в член 2, точка 4

BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif,
- De gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/La réorganisation judiciaire par accord amiable,
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites,

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,
- Reorganizace,
- Oddlužení,

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

EESTI

- Pankrotimenetus,
- Võlgade ümberkujundamise menetlus,

ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up by the court,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,
- Examinership,
- Debt Relief Notice,
- Debt Settlement Arrangement,
- Personal Insolvency Arrangement,

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,
- Διαδικασία εξυγίανσης,

ESPAÑA

- Concurso,
- Procedimiento de homologación de acuerdos de refinanciación,
- Procedimiento de acuerdos extrajudiciales de pago,
- Procedimiento de negociación pública para la consecución de acuerdos de refinanciación colectivos, acuerdos de refinanciación homologados y propuestas anticipadas de convenio,

FRANCE

- Sauvegarde,
- Sauvegarde accélérée,
- Sauvegarde financière accélérée,
- Redressement judiciaire,
- Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

- Stečajni postupak,

ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,
- Accordi di ristrutturazione,
- Procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore (accordo o piano),
- Liquidazione dei beni,

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Διάταγμα παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process,
- Juridiskās personas maksātspējas process,
- Fiziskās personas maksātspējas process,

LIETUVA

- Įmonės restruktūrizavimo byla,
- Įmonės bankroto byla,
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,
- Fizinio asmens bankroto procesas,

LUXEMBOURG

- Faillite,
- Gestion contrôlée,
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif),

- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás,
- Felszámolási eljárás,

MALTA

- Xoljiment,
- Amministrazzjoni,
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment f'każ ta' kummerċjant,
- Proċedura biex kumpanija tirkupra,

NEDERLAND

- Het faillissement,
- De surséance van betaling,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Schuldenregulierungsverfahren,
- Das Abschöpfungsverfahren,
- Das Ausgleichsverfahren,

POLSKA

- Upadłość,
- Postępowanie o zatwierdzenie układu,
- Przyspieszone postępowanie układowe,
- Postępowanie układowe,
- Postępowanie sanacyjne,

PORTUGAL

- Processo de insolvência,
- Processo especial de revitalização,

ROMÂNIA

- Procedura insolvenței,
- Reorganizarea judiciară,
- Procedura falimentului,
- Concordatul preventiv,

SLOVENIJA

- Postopek preventivnega prestrukturiranja,
- Postopek prisilne poravnave,
- Postopek poenostavljene prisilne poravnave,
- Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo, postopek osebnega stečaja in postopek stečaja zapuščine,

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,
- Reštrukturalizačné konanie,
- Oddĺženie,

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,
- Yrityssaneeraus/företagssanering,
- Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner,

SVERIGE

- Konkurs,
- Företagsrekonstruktion,
- Skuldsanering,

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
- Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
- Voluntary arrangements under insolvency legislation,
- Bankruptcy or sequestration.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Синдици, посочени в член 2, точка 5

BELGIQUE/BELGIË

- De curator/Le curateur,
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué,
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,
- De vereffenaar/Le liquidateur,
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик,
- Временен синдик,
- (Постоянен) синдик,
- Служебен синдик,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce,
- Předběžný insolvenční správce,
- Oddělený insolvenční správce,
- Zvláštní insolvenční správce,
- Zástupce insolvenčního správce,

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter,
- Vergleichsverwalter,
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),
- Verwalter,
- Insolvenzverwalter,
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),
- Treuhänder,
- Vorläufiger Insolvenzverwalter,
- Vorläufiger Sachwalter,

EESTI

- Pankrotihaldur,
- Ajutine pankrotihaldur,
- Usaldusisik,

ÉIRE/IRELAND

- Liquidator,
- Official Assignee,
- Trustee in bankruptcy,
- Provisional Liquidator,
- Examiner,
- Personal Insolvency Practitioner,
- Insolvency Service,

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος,
- Ο εισηγητής,
- Η επιτροπή των πιστωτών,
- Ο ειδικός εκκαθαριστής,

ESPAÑA

- Administrador concursal,
- Mediador concursal,

FRANCE

- Mandataire judiciaire,
- Liquidateur,
- Administrateur judiciaire,
- Commissaire à l'exécution du plan,

HRVATSKA

- Stečajni upravitelj,
- Privremeni stečajni upravitelj,
- Stečajni povjerenik,
- Povjerenik,

ITALIA

- Curatore,
- Commissario giudiziale,
- Commissario straordinario,
- Commissario liquidatore,
- Liquidatore giudiziale,
- Professionista nominato dal Tribunale,
- Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore,
- Liquidatore,

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,
- Επίσημος Παραλήπτης,
- Διαχειριστής της Πτώχευσης,

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators,

LIETUVA

- Bankroto administratorius,
- Restruktūrizavimo administratorius,

LUXEMBOURG

- Le curateur,
- Le commissaire,
- Le liquidateur,
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő,
- Felszámoló,

MALTA

- Amministratur Provizorju,
- Riċevitur Uffiċjali,
- Stralċjarju,

- Manager Speċjali,
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment,
- Kontrollur Speċjali,

NEDERLAND

- De curator in het faillissement,
- De bewindvoerder in de surséance van betaling,
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Masseverwalter,
- Sanierungsverwalter,
- Ausgleichsverwalter,
- Besonderer Verwalter,
- Einstweiliger Verwalter,
- Sachwalter,
- Treuhänder,
- Insolvenzgericht,
- Konkursgericht,

POLSKA

- Syndyk,
- Nadzorca sądowy,
- Zarządca,
- Nadzorca układu,
- Tymczasowy nadzorca sądowy,
- Tymczasowy zarządca,
- Zarządca przymusowy,

PORTUGAL

- Administrador da insolvência,
- Administrador judicial provisório,

ROMÂNIA

- Practician în insolvență,
- Administrator concordatar,
- Administrator judiciar,
- Lichidator judiciar,

SLOVENIJA

- Upravitelj,

SLOVENSKO

- Predbežný správca,
- Správca,

SUOMI/FINLAND

- Pesänhoitaja/boförvaltare,
- Selvittäjä/utredare,

SVERIGE

- Förvaltare,
- Rekonstruktör,

UNITED KINGDOM

- Liquidator,
 - Supervisor of a voluntary arrangement,
 - Administrator,
 - Official Receiver,
 - Trustee,
 - Provisional Liquidator,
 - Interim Receiver,
 - Judicial factor.“
-

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/354 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 15 февруари 2017 година****за изменение на Регламент (ЕС) 2015/936 относно общите правила за внос на текстилни продукти от някои трети страни, които не са обхванати от двустранни споразумения, протоколи или други договорености или от други специфични правила на Съюза за вноса**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕС) 2015/936 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ се определят общите правила за внос на текстилни продукти от някои трети страни, които не са обхванати от двустранни споразумения, протоколи или други договорености или от други специфични правила на Съюза за вноса.
- (2) Освобождаването на политическите затворници в Република Беларус на 22 август 2015 г. беше важна стъпка, която, заедно с няколко положителни инициативи, предприети от Република Беларус през последните две години, като възобновяването на диалога за правата на човека между ЕС и Беларус, допринесе за подобряване на отношенията между Съюза и Република Беларус.
- (3) Отношенията между ЕС и Беларус следва да се основават на общи ценности, по-специално по отношение на правата на човека, демокрацията и принципа на правовата държава, и следва да се припомни, че положението с правата на човека в Република Беларус продължава да поражда загриженост в Съюза, и по-специално по отношение на въпроси като смъртното наказание, което би следвало да бъде премахнато.
- (4) Това положително политическо развитие в отношенията между Съюза и Република Беларус следва да бъде признато, а двустранните отношения допълнително да се подобрят. Съответно настоящият регламент следва да отмени автономните квоти върху вноса на текстилни продукти и облекла с произход от Република Беларус, предвидени в приложения II и III към Регламент (ЕС) 2015/936, без да се засяга способността на Съюза да прибягва до квоти в бъдеще, в случай че положението с правата на човека в Република Беларус се влоши значително.
- (5) Премахването на автономните квоти върху вноса на текстилни продукти и облекла с произход от Република Беларус предполага, че квотите върху трафика за пасивно усъвършенстване вече не са необходими. В резултат на това член 4, параграф 2 и глава V от Регламент (ЕС) 2015/936 заедно с приложение V към него, следва да се заличат. Член 31 от посочения регламент относно приемането на делегирани актове също следва да бъде съответно изменен. Ограниченото използване на автономни квоти и на квоти за пасивно усъвършенстване върху вноса на текстилни продукти и облекла с произход от Република Беларус предполага, че премахването на тези квоти би имало ограничено въздействие върху търговията в Съюза.
- (6) С цел да се коригират грешните кодове по Комбинираната номенклатура в категории 12, 13, 18, 68, 78, 83 (група II Б), 67, 70, 94, 96 (група III Б) и 161 (група V), приложение I към Регламент (ЕС) 2015/936 следва да бъде изменено.
- (7) В приложения II, III и IV към Регламент (ЕС) 2015/936 следва да се използва официалното наименование на Корейската народнодемократична република.
- (8) За да се улеснят административните процедури, срокът на валидност на разрешенията за внос, определени в член 21, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2015/936 следва да се увеличи от шест на девет месеца,

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 19 януари 2017 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 7 февруари 2017 г.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) 2015/936 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юни 2015 г. относно общите правила за внос на текстилни продукти от някои трети страни, които не са обхванати от двустранни споразумения, протоколи или други договорености или от други специфични правила на Съюза за вноса (ОВ L 160, 25.6.2015 г., стр. 1).

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) 2015/936 се изменя, както следва:

1) Член 4, параграф 2 се заличава.

2) Член 21, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Срокът на валидност на разрешенията за внос, издавани от компетентните органи на държавите членки, е девет месеца. Посоченият период може да бъде променен при необходимост, в съответствие с процедурата по разглеждане, предвидена в член 30, параграф 3.“

3) Глава V се заличава.

4) Член 31, параграфи 2 и 3 се заменят със следния текст:

„2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 3, параграф 3, член 5, параграф 2, член 12, параграф 3, член 13 и член 35, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 3, параграф 3, член 5, параграф 2, член 12, параграф 3, член 13 и член 35, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението, дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.“

5) Член 31, параграф 6 се заменя със следния текст:

„6. Делегиран акт, приет съгласно член 3, параграф 3 или член 12, параграф 3, влиза в сила само ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането му на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с четири месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“

6) Приложение I, раздел A се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент, а приложения II, III и IV се заменят с текстовете, съдържащи се в приложението към настоящия регламент.

7) Приложение V се заличава.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 15 февруари 2017 година.

За Европейския парламент
Председател
A. TAJANI

За Съвета
Председател
I. BORG

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения I, II, III и IV към Регламент (ЕС) 2015/936 се изменят, както следва:

1. Приложение I, раздел A се заменя със следното:

„A. ТЕКСТИЛНИ ПРОДУКТИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1

1. Без да се засягат правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура (КН), текстовата формулировка на описанието на стоките се счита, че има само индикативна стойност, тъй като продуктите, които спадат към всяка категория, са определени, в рамките на настоящото приложение, чрез кода по КН. Където е поставен символът „ex“ пред кода по КН, продуктите, които спадат към всяка категория, се определят от обхвата на кода по КН и от този на съответстващото описание.
2. Облекла, които не могат бъдат определени като облекла за мъже или момчета или като облекла за жени или момичета, се класифицират към последните.
3. Където е използван изразът „облекла за бебета“, това означава, че те обхващат облекла до търговски размер 86.

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
ГРУПА I A			
1	Памучни прежди, непригодени за продажба на дребно 5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 00 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 00 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00 5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00 ex 5604 90 90		
2	Памучни тъкани, различни от тъкани със сплитка гаце, хавлиени тъкани, ленти, кадифета, тъкани от шенилна прежда, тюл и други мрежести тъкани 5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 00 5210 19 00 5210 21 00 5210 29 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 20 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
2 а)	От които: различни от неизбелени или избелени		
	5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		
3	Тъкани от синтетични влакна (разvlakнени или отпадъчни), различни от ленти, кадифета (включително хавлиени тъкани) и тъкани от шенилна прежда		
	5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90 5513 11 20 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00 5514 19 10 5514 19 90 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99 5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19 5515 22 91 5515 22 99 5515 29 00 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 20 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
3 а)	От които: различни от неизбелени или избелени		
	5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 ex 5515 29 00 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
ГРУПА I Б			
4	Ризи, тениски, тънки пѐла (различни от изработените от вълна или от фини животински косми) и подобни артикули, плетени или трикотажни	6,48	154
	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 20 6110 20 10 6110 30 10	—	—

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
5	Фланели, пуловери (със и без ръкави), елечета, жилетки, халати и джемпъри (различни от сака), анораци, якета, блузони и подобни артикули, трикотажни или плетени	4,53	221
	ex 6101 90 80 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 11 10 6110 11 30 6110 11 90 6110 12 10 6110 12 90 6110 19 10 6110 19 90 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99	—	—
6	Панталони до под коляното, къси панталони и шорти, различни от банските гашета и панталоните, за мъже или момчета (включително спортни панталони); панталони и спортни панталони за жени или момичета от вълна, от памук или от синтетични или изкуствени влакна; долни части на спортни облекла с подплата, различни от категория 16 или 29, от памук или синтетични или изкуствени влакна	1,76	568
	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	—	—
7	Ризи, блузи, блузи-риз и шемизетки, трикотажни или плетени, за жени или момичета, от вълна, памук или синтетични или изкуствени влакна	5,55	180
	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	—	—
8	Ризи за мъже или момчета, различни от плетени или трикотажни, от вълна, памук или синтетични или изкуствени влакна	4,60	217
	ex 6205 90 80 6205 20 00 6205 30 00	—	—
ГРУПА II A			
9	Хавлиени тъкани и подобни артикули от памук; кърпи и други артикули за тоалет или кухня, различни от трикотажни или плетени, от хавлиени или подобни тъкани, от памук		
	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00		
20	Спално бельо, различно от плетено или трикотажно		
	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 00 6302 32 90 6302 39 90		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
22	Конци от шапелни или отпадъчни синтетични влакна, непригодени за продажба на дребно		
	5508 10 10 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 00 5509 22 00 5509 31 00 5509 32 00 5509 41 00 5509 42 00 5509 51 00 5509 52 00 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 00 5509 92 00 5509 99 00		
22 а)	От които акрилни		
	ex 5508 10 10 5509 31 00 5509 32 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00		
23	Прежди от шапелни или отпадъчни изкуствени влакна, непригодени за продажба на дребно		
	5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00		
32	Изтъкани кадифета и тъкани от шенилна прежда (различни от хавлиените тъкани или лентовите тъкани) и тъфтирани текстилни повърхности от вълна, от памук или от синтетични или изкуствени влакна		
	5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 26 00 5801 27 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 36 00 5801 37 00 5802 20 00 5802 30 00		
32 а)	От които: рипсени кадифета и рипсени плюшове от памук		
	5801 22 00		
39	Покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня, различни от трикотажни или плетени, различни от хавлиени тъкани или подобни артикули от памук		
	6302 51 00 6302 53 90 ex 6302 59 90 6302 91 00 6302 93 90 ex 6302 99 90		
ГРУПА II Б			
12	Чорапогачи, чорапи, дълги, три четвърти и къси, и други подобни артикули, трикотажни или плетени, различни от артикулите за бебета, включително чорапи за разширени вени, различни от категория 70	24,3 чифта	41
	ex 6115 10 10 6115 10 90 6115 22 00 6115 29 00 6115 30 11 6115 30 90 6115 94 00 6115 95 00 6115 96 10 6115 96 99 6115 99 00	—	—

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
13	Слипове и долни гащи за мъже или момчета, пликчета за жени или момичета, трикотажни или плетени, от вълна, от памук или от синтетични или от изкуствени влакна	17	59
	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00 ex 6212 10 10 ex 9619 00 50	—	—
14	Изтъкани палта, шлифери и подобни артикули за мъже или момчета от вълна, от памук или от синтетични или от изкуствени влакна (различни от полушубки) (от категория 21)	0,72	1389
	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	—	—
15	Тъкани палта, шлифери и други подобни артикули за жени и момичета; сака от вълна, памук или изкуствени или синтетични влакна (различни от полушубки) (от категория 21)	0,84	1190
	6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00	—	—
16	Костюми и ансамбли за мъже и момчета, различни от трикотажни или плетени, от вълна, от памук или от синтетични или изкуствени влакна, с изключение на комбинезоните и ансамблите за ски; горни спортни облекла с подплата, чиято външна част е изработена от един и същи плат, за мъже или момчета, от памук или от синтетични или от изкуствени влакна	0,80	1250
	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6203 29 30 6211 32 31 6211 33 31	—	—
17	Сака, различни от плетени или трикотажни, за мъже или момчета, от вълна, от памук или от синтетични или изкуствени влакна	1,43	700
	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	—	—
18	Долни фланели, слипове, долни гащи, нощници, пижами, хавлии за баня, халати и подобни артикули, за мъже или момчета, различни от трикотажни или плетени		
	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 99 10 6207 99 90		
	Долни фланели и ризи, комбинезони, фусти, пликчета, нощници, пижами, халати, хавлии за баня, домашни роби и подобни артикули, за жени или момичета, различни от трикотажни или плетени		
	6208 11 00 6208 19 00 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 00 6208 92 00 6208 99 00 ex 6212 10 10 ex 9619 00 50		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
19	Носни кърпи и джобни кърпички, различни от плетени или трикотажни	59	17
	6213 20 00 ex 6213 90 00	—	—
21	Полушубки; анораци, якета, блузони и други подобни артикули, различни от трикотажни или плетени, от вълна, от памук или от синтетични или изкуствени влакна; горната част на горни спортни облекла с подплата, различни от категория 16 или 29, от памук или синтетични или изкуствени влакна	2,3	435
	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	—	—
24	Ношници, пижами, хавлии за баня, халати и подобни артикули, за мъже или момчета, плетени или трикотажни	3,9	257
	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 ex 6107 99 00	—	—
	Ношници, пижами, халати, хавлии за баня, домашни халати и подобни артикули за жени или момичета, трикотажни или плетени	—	—
	6108 31 00 6108 32 00 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 ex 6108 99 00	—	—
26	Рокли за жени или момичета, от вълна, памук или от изкуствени или синтетични влакна	3,1	323
	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	—	—
27	Поли за жени или момичета, включително поли-панталони	2,6	385
	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	—	—
28	Панталони, панталони с пластрон и презрамки, панталони до под коляното и шорти (различни от банските гашета), трикотажни или плетени, от вълна, памук или синтетични или изкуствени влакна	1,61	620
	6103 41 00 6103 42 00 6103 43 00 ex 6103 49 00 6104 61 00 6104 62 00 6104 63 00 ex 6104 69 00	—	—

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
29	Костюми и ансамбли, различни от трикотажни или плетени, за жени или момичета, от вълна, от памук или от синтетични или изкуствени влакна, с изключение на комбинезоните и ансамблиите за ски; горни спортни облекла с подплата, чиято външна част е изработена от един и същи плат, от памук или от синтетични или изкуствени влакна, за жени или момичета	1,37	730
	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	—	—
31	Сутиени, тъкани, трикотажни или плетени	18,2	55
	ex 6212 10 10 6212 10 90	—	—
68	Облекла и допълнения за облеклото за бебета, с изключение на ръкавици от категории 10 и 87, и чорапогащи, чорапи, дълги, три четвърти и къси, и други подобни артикули за бебета, различни от трикотажни или плетени, от категория 88		
	6111 90 19 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 90 ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 ex 9619 00 50		
73	Горни спортни облекла, трикотажни или плетени, от вълна, памук или от синтетични или изкуствени влакна	1,67	600
	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	—	—
76	Работни облекла за мъже или момчета, различни от трикотажни или плетени		
	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10		
	Престилки, престилки с ръкави и други работни облекла за жени или момичета, различни от трикотажни или плетени		
	6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10		
77	Комбинезони и ансамбли за ски, различни от плетени или трикотажни		
	ex 6211 20 00		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
78	Облекла, различни от плетени или трикотажни, с изключение на облекла от категориите 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 и 77		
	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 85 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 32 90 6211 33 90 ex 6211 39 00 6211 42 90 6211 43 90 ex 6211 49 00 ex 9619 00 50		
83	Палта, сака и други облекла, включително комбинезони и ансамбли за ски, плетени или трикотажни, с изключение на облекла от категориите 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75		
	ex 6101 90 20 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 20 00 6114 30 00 ex 6114 90 00 ex 9619 00 50		
ГРУПА III A			
33	Тъкани от прежди от синтетични нишки, получени от ленти или от подобни форми от полиетилен или от полипропилен, с широчина под 3 m		
	5407 20 11		
	Амбалажни чували и торбички, различни от плетени или трикотажни, изработени от ленти или от подобни форми		
	6305 32 19 6305 33 90		
34	Тъкани от прежди от синтетични нишки, получени от ленти или от подобни форми от полиетилен или от полипропилен, с широчина 3 m или повече		
	5407 20 19		
35	Тъкани от прежди от синтетични нишки, различни от предназначенията за гуми от категория 114		
	5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 10 5407 69 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
35 а)	От които: различни от неизбелени или избелени		
	ex 5407 10 00 ex 5407 20 90 ex 5407 30 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 90 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36	Тъкани от изкуствени нишки, различни от предназначените за гуми от категория 114		
	5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36 а)	От които: различни от неизбелени или избелени		
	ex 5408 10 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
37	Тъкани от изкуствени шапелни влакна		
	5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70		
37 а)	От които: различни от неизбелени или избелени		
	5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70		
38 А	Плетени или трикотажни синтетични тъкани за завеси, включително мрежести завеси		
	6005 31 10 6005 32 10 6005 33 10 6005 34 10 6006 31 10 6006 32 10 6006 33 10 6006 34 10		
38 Б	Мрежести завеси, различни от трикотажни или плетени		
	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
40	Пердета от тъкан текстил (включително завеси, щори за вътрешно обзавеждане, драперии и волани за легла и други артикули за обзавеждане), различни от трикотажни или плетени, от вълна, от памук или от синтетични или изкуствени влакна		
	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00		
41	Прежди от синтетични нишки (безконечни), непригодени за продажба на дребно, различни от нетекстурирани единични прежди без сук или със сук, непревишаващ 50 сука на метър		
	5401 10 12 5401 10 14 5401 10 16 5401 10 18 5402 11 00 5402 19 00 5402 20 00 5402 31 00 5402 32 00 5402 33 00 5402 34 00 5402 39 00 5402 44 00 5402 48 00 5402 49 00 5402 51 00 5402 52 00 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 00 5402 62 00 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
42	Прежди от синтетични или изкуствени безконечни влакна, непригодени за продажба на дребно		
	5401 20 10		
	Прежди от изкуствени влакна; прежди от изкуствени нишки, непригодени за продажба на дребно, различни от единични прежди от вискозна коприна, без сук или със сук, непревишаващ 250 сука на метър, и единични нетекстурирани прежди от ацетатна коприна		
	5403 10 00 5403 32 00 ex 5403 33 00 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 90 10		
43	Прежди от синтетични и изкуствени нишки, прежди от изкуствени щapelни влакна, памучни прежди, пригодени за продажба на дребно		
	5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 00 00 5508 20 90 5511 30 00		
46	Щрайхгарна или камгарна овча или агнешка вълна или други фини животински косми		
	5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 31 00 5105 39 00		
47	Прежда от шрайхгарна овча или агнешка вълна (вълнена прежда) или от фини шрайхгарни животински косми, непригодена за продажба на дребно		
	5106 10 10 5106 10 90 5106 20 10 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
48	Прежда от камгарна овча или агнешка вълна (вълнена прежда) или от камгарни животински косми, непригодена за продажба на дребно		
	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90		
49	Прежда от овча или агнешка вълна или от камгарни животински косми, пригодена за продажба на дребно		
	5109 10 10 5109 10 90 5109 90 00		
50	Тъкани от овча или агнешка вълна от фини животински косми		
	5111 11 00 5111 19 00 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 80 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 98 5112 11 00 5112 19 00 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 80 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 98		
51	Памук, кардиран или пениран		
	5203 00 00		
53	Памук със сплитка гаце		
	5803 00 10		
54	Изкуствени шапелни влакна, включително отпадъци кардирани, пенирани или обработени по друг начин, за предене		
	5507 00 00		
55	Синтетични шапелни влакна, включително отпадъци, кардирани, пенирани или обработени по друг начин, за предене		
	5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 00		
56	Прежда от синтетични шапелни влакна (включително отпадъчни), пригодени за продажба на дребно		
	5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00		
58	Килими, подови настилки, одеяла с навързан или ненавързан влас (дори конфекционирани)		
	5701 10 10 5701 10 90 5701 90 10 5701 90 90		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
59	Тъкани килими и други тъкани подови настилки от текстилни материали, различни от килимите от категория 58		
	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 80 5702 32 10 5702 32 90 ex 5702 39 00 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 ex 5702 49 00 5702 50 10 5702 50 31 5702 50 39 ex 5702 50 90 5702 91 00 5702 92 10 5702 92 90 ex 5702 99 00 5703 10 00 5703 20 12 5703 20 18 5703 20 92 5703 20 98 5703 30 12 5703 30 18 5703 30 82 5703 30 88 5703 90 20 5703 90 80 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 30 ex 5705 00 80		
60	Ръчно тъкани гоблени (тип „Gobelins“, „Flandres“, „Aubusson“, „Beauvais“ и други подобни) и ръчно бродирани гоблени (например с полегат бод, с кръстосан бод), на парчета и други подобни		
	5805 00 00		
61	Ленти и ленти, състоящи се само от основа без вътък, чиито паралелни нишки са свързани с лепило, различни от етикети и подобни артикули, посочени в категория 62 Ластични ленти и ширити (различни от трикотажни или плетени), направени от текстилни материали, съдържащи прежди от каучукови нишки		
	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 00 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00		
62	Шенилна прежда, обвити прежди (различни от метализирана прежда и ширити от конски косъм)		
	5606 00 91 5606 00 99		
	Тюлове и фини мрежести тъкани, с изключение на тъкани, плетени и трикотажни изделия; дантела ръчна или машинна изработка, на парче, на ленти или на мотиви		
	5804 10 10 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00		
	Етикети, емблеми и подобни артикули от текстилни материали, на парче, на ленти или изрязани във форма или големина, небродирани, тъкани		
	5807 10 10 5807 10 90		
	Ширити и галони, на парче; пискюли, помпони и подобни артикули		
5808 10 00 5808 90 00			

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
	Бродерии, на парче, на ленти или на мотиви		
	5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90		
63	Трикотажни платове от синтетични влакна, съдържащи тегловно 5 % или повече прежди от еластомери, и трикотажни платове, съдържащи тегловно 5 % или повече каучукови нишки		
	5906 91 00 ex 6002 40 00 6002 90 00 ex 6004 10 00 6004 90 00		
	Дантели тип „Raschel“ и тъкани с дълъг влас от синтетични влакна		
	ex 6001 10 00 6003 30 10 6005 31 50 6005 32 50 6005 33 50 6005 34 50		
65	Трикотажни платове, различни от трикотажните платове от категории 38 А и 63, от вълна, памук или синтетични или изкуствени влакна		
	5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 ex 6001 29 00 6001 91 00 6001 92 00 ex 6001 99 00 ex 6002 40 00 6003 10 00 6003 20 00 6003 30 90 6003 40 00 ex 6004 10 00 6005 90 10 6005 21 00 6005 22 00 6005 23 00 6005 24 00 6005 31 90 6005 32 90 6005 33 90 6005 34 90 6005 41 00 6005 42 00 6005 43 00 6005 44 00 6006 10 00 6006 21 00 6006 22 00 6006 23 00 6006 24 00 6006 31 90 6006 32 90 6006 33 90 6006 34 90 6006 41 00 6006 42 00 6006 43 00 6006 44 00		
66	Одеяла, различни от трикотажни или плетени, от вълна, памук или от синтетични или изкуствени влакна		
	6301 10 00 6301 20 90 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90		
ГРУПА III Б			
10	Ръкавици, ръкавици без пръсти и ръкавици с един пръст, трикотажни или плетени	17 чифта	59
	6111 90 11 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 90 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00		
67	Допълнения за облекла, трикотажни или плетени, различни от тези за бебета; спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня, трикотажни или плетени; пердета, завеси и шори за вътрешно обзавеждане; драперии и волани за легла, трикотажни или плетени; одеяла плетени или трикотажни; други артикули, плетени или трикотажни, включително части от облекла или допълнения за облекла		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 80 10 6117 80 80 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 00 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 32 11 ex 6305 32 90 6305 33 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10 ex 9619 00 40 ex 9619 00 50		
67 а)	От които: амбалажни чували и торбички от полиетиленови или полипропиленови ленти		
	6305 32 11 6305 33 10		
69	Пликчета, комбинезони за жени или момичета, плетени или трикотажни	7,8	128
	6108 11 00 6108 19 00		
70	Чорапогащи и чорапи от синтетични влакна, с линейна плътност на единичната прежда, по-малка от 67 dtex	30,4 чифта	33
	ex 6115 10 10 6115 21 00 6115 30 19		
	Дълги дамски чорапи от синтетични влакна		
	ex 6115 10 10 6115 96 91		
72	Бански костюми, от вълна, памук, от синтетични или изкуствени влакна	9,7	103
	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00		
74	Костюми и ансамбли за жени или момичета, трикотажни или плетени, от вълна, памук или синтетични или изкуствени влакна, с изключение на комбинезони и ансамбли за ски	1,54	650
	6104 13 00 6104 19 20 ex 6104 19 90 6104 22 00 6104 23 00 6104 29 10 ex 6104 29 90		
75	Костюми и ансамбли за мъже или момчета, трикотажни или плетени, от вълна, памук или изкуствени или синтетични влакна, с изключение на комбинезони и ансамбли за ски	0,80	1 250
	6103 10 10 6103 10 90 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00		
84	Шалове, ешарпи, кърпи за глава, шалчета, мантили, була и воалетки и подобни артикули, различни от плетени или трикотажни, от вълна, памук или от синтетични или от изкуствени влакна		
	6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 ex 6214 90 00		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
85	Вратовръзки, папийонки, шалчета-вратовръзки, различни от плетени или трикотажни, от вълна, памук или от синтетични или от изкуствени влакна	17,9	56
	6215 20 00 6215 90 00		
86	Корсети, ластични колани, жартieri, тиранти, ластици за чорапи и подобни артикули и техните части, дори трикотажни или плетени	8,8	114
	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00		
87	Ръкавици с пет пръста, ръкавици с един пръст, ръкавици без пръсти, различни от плетени или трикотажни		
	ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6216 00 00		
88	Чорапогащи, чорапи и къси чорапи, различни от трикотажни или плетени; други допълнения за облекла, части за облекла или за допълнения за облекла, различни от тези за бебета, различни от трикотажни или плетени		
	ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6217 10 00 6217 90 00		
90	Канапи, въжета и дебели въжета от синтетични влакна, плетени или не		
	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90		
91	Палатки		
	6306 22 00 6306 29 00		
93	Амбалажни чували и торбички, от тъкани, различни от изработените от полиетиленови или полипропиленови ленти		
	ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00		
94	Вати от текстилни материали и артикули от тези вати; текстилни влакна с дължина, непревишаваща 5 mm (мъх от влакна), възли и пъпки от текстилни материали		
	5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 90 5601 29 00 5601 30 00 9619 00 30		
95	Филцове и артикули от тях, дори импрегнирани или промазани, различни от подови настилки		
	5602 10 19 5602 10 31 ex 5602 10 38 5602 10 90 5602 21 00 ex 5602 29 00 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
96	Нетъкани текстилни материали и артикули от тях, дори импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани		
	5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 92 6210 10 98 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00 6307 10 30 6307 90 92 ex 6307 90 98 ex 9619 00 40 ex 9619 00 50		
97	Мрежи и мрежи със завързани бримки, на платна или на части, и конфекционирани мрежи за риболов, изработени от прежди, канапи, въжета или дебели въжета		
	5608 11 20 5608 11 80 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 30 5608 19 90 5608 90 00		
98	Други артикули, направени от прежда, канап, въжета, дебели въжета, различни от текстилни материали, артикули, направени от такива материали, както и артикулите от категория 97		
	5609 00 00 5905 00 10		
99	Тъкани, промазани с лепило или нишестени материали от видовете, употребявани за подвързване на книги и подобни приложения; копирни платна или транспаранти за рисуване; платна, подготвени за рисуване; твърдо гумирано платно и подобни твърди тъкани от видовете, използвани в шапкарството		
	5901 10 00 5901 90 00		
	Линолеуми, дори изрязани; подови настилки, съставени от един слой или от едно покритие, нанесено върху текстилна основа, дори изрязани		
	5904 10 00 5904 90 00		
	Гумирани тъкани, различни от трикотажни или плетени, с изключение на тези за гуми		
	5906 10 00 5906 99 10 5906 99 90		
	Импрегнирани, промазани или покрити тъкани; рисувани платна за театрални декори, за фон на ателиета, различни от тези от категория 100		
5907 00 00			

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
100	Тъкани, импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани с производни на целулозата или други изкуствени пластмасови материали		
	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99		
101	Канап, въжета, дебели въжета, плетени или не, различни от такива от синтетични влакна		
	ex 5607 90 90		
109	Покривала и външни шори		
	6306 12 00 6306 19 00 6306 30 00		
110	Тъкани надуваеми дюшеци		
	6306 40 00		
111	Тъкани стоки за къмпинг, различни от надуваеми дюшеци и палатки		
	6306 90 00		
112	Други конфекционирани текстилни артикули, тъкани, с изключение на тези от категории 113 и 114		
	6307 20 00 ex 6307 90 98		
113	Кърпи за под, за съдове, за бърсане на прах, различни от трикотажни или плетени		
	6307 10 90		
114	Тъкани и артикули за техническо приложение		
	5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10 5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 11 5911 32 19 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90		
ГРУПА IV			
115	Прежди от лен или рами		
	5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
117	Тъкани от лен или рами		
	5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90 5905 00 30		
118	Покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня, от лен или от рами, различен от трикотажен или плетен		
	6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90		
120	Пердета, завеси и шори за вътрешно обзавеждане; драперии и волани за легла и други артикули за обзавеждане, различни от трикотажни или плетени, от лен или от рами		
	ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121	Канап, въжета, дебели въжета, плетени или не, от лен или от рами		
	ex 5607 90 90		
122	Амбалажни чували и торбички, употребявани, от лен, различни от плетени или трикотажни		
	ex 6305 90 00		
123	Изтъкани кадифета и плюшове и тъкани от шенилна прежда, от лен или рами, различни от ленти		
	5801 90 10 ex 5801 90 90		
	Шалове, ешарпи, кърпи за глава, шалчета, мантили, була, воалетки и други подобни артикули от лен или рами, различни от плетени или трикотажни		
	ex 6214 90 00		
ГРУПА V			
124	Синтетични шапелни влакна		
	5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90		
125 A	Прежди от синтетични нишки (безконечни), непригодени за продажба на дребно, различни от преждите в категория 41		
	5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
125 Б	Монофиламенти, ленти (изкуствена слама и други подобни) и имитация на катгут от синтетични материали		
	5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
126	Изкуствени шапелни влакна		
	5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00		
127 А	Синтетични нишки (безконечни), непригодени за продажба на дребно, различни от преждата от категория 42		
	5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00		
127 Б	Монофиламенти, ленти (изкуствена слама и други подобни) и имитация на катгут от изкуствени текстилни материали		
	5405 00 00 ex 5604 90 90		
128	Груби животински косми, шрайхгарни или камгарни		
	5105 40 00		
129	Прежди от груби животински косми или от конски косми		
	5110 00 00		
130 А	Прежди от естествена коприна, различни от преждите от копринени отпадъци		
	5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10		
130 Б	Прежди от естествена коприна, различни от тези от категория 130 А; нишки от Месина		
	5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90		
131	Прежди от други растителни текстилни влакна		
	5308 90 90		
132	Хартиени прежди		
	5308 90 50		
133	Конопени прежди		
	5308 20 10 5308 20 90		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
134	Метализирани прежди		
	5605 00 00		
135	Тъкани от груби животински косми и от конски косми		
	5113 00 00		
136	Тъкани от естествена коприна или от отпадъци от естествена коприна		
	5007 10 00 5007 20 11 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90 5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00		
137	Изтъкани кадифета и плюшове, тъкани от шенилна прежда и ленти, от коприна или от копринени отпадъци		
	ex 5801 90 90 ex 5806 10 00		
138	Тъкани от хартиена прежда и други текстилни влакна, различни от тези от рами		
	5311 00 90 ex 5905 00 90		
139	Тъкани от метални нишки или от метализирани прежди		
	5809 00 00		
140	Трикотажни платове от текстилни материали, различни от вълна или фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна		
	ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00		
141	Одеяла от текстилни материали, различни от вълна или фини животински косми, памук или синтетични или изкуствени влакна		
	ex 6301 90 90		
142	Тъкани килими и други тъкани подови настилки от текстилни материали, от сизалови или други текстилни влакна от рода Agave или от манилски коноп		
	ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 80		
144	Филцове от груби животински косми		
	ex 5602 10 38 ex 5602 29 00		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
145	Канап, въжета, дебели въжета, плетени или не, от абака (манилски коноп) или от коноп		
	ex 5607 90 20 ex 5607 90 90		
146 А	Канапи за свързване или връзване за селскостопански машини, от сизал или от други влакна от рода Agave		
	ex 5607 21 00		
146 Б	Канапи, въжета и дебели въжета от сизал или от други текстилни влакна от рода Agave, различни от продуктите от категория 146 А		
	ex 5607 21 00 5607 29 00		
146 В	Канапи, въжета и дебели въжета, плетени или не, дори импрегнирани, от юта или от други ликови текстилни влакна от позиция 5303		
	ex 5607 90 20		
147	Отпадъци от естествена коприна (включително пашкулите, негодни за свилоочене), отпадъци от прежди и развлакнените текстилни материали, различни от нещрайхгарни или камгарни		
	ex 5003 00 00		
148 А	Прежди от юта или от други текстилни ликови влакна от позиция 5303		
	5307 10 00 5307 20 00		
148 Б	Прежди от кокосови влакна		
	5308 10 00		
149	Тъкани от юта или от други текстилни ликови влакна с ширина над 150 cm		
	5310 10 90 ex 5310 90 00		
150	Тъкани от юта или от други текстилни ликови влакна с широчина, непревишаваща 150 cm; амбалажни чували и торбички от юта или от други ликови текстилни влакна, различни от употребявани		
	5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90		
151 А	Подови настилки от кокосови влакна		
	5702 20 00		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
151 Б	Тъкани килими и други тъкани подови настилки от текстилни материали, от юта или от други ликови текстилни влакна, нито тъфтинг, нито флок		
	ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00		
152	Иглонабити филцове от юта или от други текстилни ликови влакна, неимпрегнирани, нито промазани, различни от подови покрития		
	5602 10 11		
153	Употребявани амбалажни чували и торбички, от юта или от други текстилни ликови влакна от позиция 5303		
	6305 10 10		
154	Пашкули от копринени буби, годни за свилоточене		
	5001 00 00		
	Сурова коприна „греж“ (неусукана)		
	5002 00 00		
	Отпадъци от естествена коприна (включително пашкулите, негодни за свилоточене), отпадъци от прежди и развлакнени текстилни материали, нещрайхгарни или камгарни		
	ex 5003 00 00		
	Вълни, нещрайхгарни, нито камгарни		
	5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00		
	Фини или груби животински косми, нещрайхгарни, нито камгарни		
	5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00		
	Отпадъци от вълна или от фини или груби животински косми, включително отпадъците от прежди, с изключение на развлакнените отпадъци		
	5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00		
	Развлакнени отпадъци от вълна или от фини или груби животински косми		
	5104 00 00		
	Необработен или обработен лен, но непреден: дреб и отпадъци от лен (включително отпадъците от прежди и развлакнените отпадъци)		
5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00			

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
	Рами и други растителни текстилни влакна, необработени или обработени, но непредени: дреб и отпадъци от тези влакна, различни от кокосови влакна и абака		
	5305 00 00		
	Памук, некардиран, нито пениран		
	5201 00 10 5201 00 90		
	Отпадъци от памук (включително отпадъците от прежди и развлакнените отпадъци)		
	5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00		
	Коноп (<i>Cannabis sativa</i> .L) необработен или обработен, но непреден: дреб и отпадъци от коноп (включително отпадъците от прежди и развлакнените отпадъци)		
	5302 10 00 5302 90 00		
	Абака (манилски коноп или <i>Musa Textilis</i> Nee), необработена или обработена, но непредена: дреб и отпадъци от абака (включително отпадъци от прежда и развлакнени отпадъци)		
	5305 00 00		
	Юта или други текстилни ликови влакна (с изключение на лена, конопа и рами), необработени или обработени, но непредени: дреб и отпадъци от юта и други текстилни ликови влакна (включително отпадъци от прежда и развлакнени отпадъци)		
	5303 10 00 5303 90 00		
	Други растителни текстилни влакна, необработени или обработени, но непредени: дреб и отпадъци от такива влакна (включително отпадъци от прежда и развлакнени отпадъци)		
	5305 00 00		
156	Блузи и пуловери, трикотажни или плетени, за жени или момичета, от коприна или копринени отпадъци		
	6106 90 30 ex 6110 90 90		
157	Облекла, плетени или трикотажни, различни от категории 1—123 и 156		
	ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90 ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00		

Категория	Описание Код по КН 2016 г.	Таблица на еквивалентност	
		брой/kg	g/брой
159	Рокли, блузи и ризи-блузи, нито трикотажни, нито плетени, от коприна или копринени отпадъци		
	6204 49 10 6206 10 00		
	Шалове, ешарпи, кърпи за глава, шалчета, мантили, була и воалетки и подобни артикули, нито плетени, нито трикотажни, от коприна или копринени отпадъци		
	6214 10 00		
	Вратовръзки, папийонки, шалчета-вратовръзки от естествена коприна или от отпадъци от естествена коприна		
	6215 10 00		
160	Носни кърпи от коприна или копринени отпадъци		
	ex 6213 90 00		
161	Облекла, нито трикотажни, нито плетени, различни от категории 1—123 и категория 159		
	6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 ex 6211 49 00 ex 9619 00 50		
163	Вати, марли, бинтове и аналогични артикули, опаковани, пригодени за продажба на дребно		
	3005 90 31“		

2. Приложение II се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на страните, посочени в член 2

Корейска народнодемократична република“.

3. Приложение III се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

Годишни количествени ограничения на съюза, посочени в член 3, параграф 1

КОРЕЙСКА НАРОДНОДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА

Категория	Единица	Количество
1	тонове	128
2	тонове	153
3	тонове	117
4	1 000 броя	289
5	1 000 броя	189
6	1 000 броя	218

Категория	Единица	Количество
7	1 000 броя	101
8	1 000 броя	302
9	тонове	71
12	1 000 чифта	1 308
13	1 000 броя	1 509
14	1 000 броя	154
15	1 000 броя	175
16	1 000 броя	88
17	1 000 броя	61
18	тонове	61
19	1 000 броя	411
20	тонове	142
21	1 000 броя	3 416
24	1 000 броя	263
26	1 000 броя	176
27	1 000 броя	289
28	1 000 броя	286
29	1 000 броя	120
31	1 000 броя	293
36	тонове	96
37	тонове	394
39	тонове	51
59	тонове	466
61	тонове	40
68	тонове	120
69	1 000 броя	184
70	1 000 броя	270
73	1 000 броя	149
74	1 000 броя	133
75	1 000 броя	39

Категория	Единица	Количество
76	тонове	120
77	тонове	14
78	тонове	184
83	тонове	54
87	тонове	8
109	тонове	11
117	тонове	52
118	тонове	23
142	тонове	10
151А	тонове	10
151Б	тонове	10
161	тонове	152“

4. Приложение IV се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

приложение по член 3, параграф 3

(Описанието на продуктите от категориите, изброени в настоящото приложение, е поместено в раздел А от приложение I)

Корейска народнодемократична република

Категории:	10, 22, 23, 32, 33, 34, 35, 38, 40, 41, 42, 49, 50, 53, 54, 55, 58, 62, 63, 65, 66, 67, 72, 84, 85, 86, 88, 90, 91, 93, 97, 99, 100, 101, 111, 112, 113, 114, 120, 121, 122, 123, 124, 130, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 140, 141, 145, 146А, 146В, 146С, 149, 150, 153, 156, 157, 159, 160.“
------------	--

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/355 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 15 февруари 2017 година****относно определени процедури за прилагане на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово *, от друга страна**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово *, от друга страна ⁽²⁾, („Споразумението“), беше подписано на 27 октомври 2015 г. Споразумението влезе в сила на 1 април 2016 г.
- (2) Необходимо е да се определят правила за прилагането на някои разпоредби от Споразумението, както и процедури за приемането на подробни правила за прилагане.
- (3) За да се гарантират еднакви условия за прилагането на Споразумението, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾. В съответствие с посочения регламент процедурата по разглеждане се прилага по-специално по отношение на приемането на актове за изпълнение, отнасящи се до общата търговска политика. Въпреки това, в надлежно обосновани случаи може да се прилага процедурата по консултиране. В случаите, в които Споразумението предвижда възможността при изключителни и критични обстоятелства незабавно да се приложат мерки, необходими за справяне със ситуацията, Комисията следва да приеме такива актове за изпълнение незабавно. Комисията следва да приеме актове за изпълнение с незабавно приложение, когато в надлежно обосновани случаи, свързани с мерки, отнасящи се за селскостопанските и рибните продукти, наложителни причини за спешност изискват това.
- (4) В Споразумението се посочва, че някои селскостопански и рибни продукти с произход от Косово могат да бъдат внасяни в Съюза с намалено мито в рамките на тарифни квоти. Затова е необходимо да се предвидят разпоредби, които уреждат управлението и преразглеждането на тези тарифни квоти с цел да се създадат условия за задълбочената им оценка.
- (5) Когато са необходими мерки за защита на търговията, те следва да бъдат приемани в съответствие с Регламент (ЕС) 2015/478 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾, Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁵⁾ или, в зависимост от случая — Регламент (ЕС) 2016/1037 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁶⁾.

* Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244(1999) на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 19 януари 2017 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 7 февруари 2017 г.

⁽²⁾ ОВ L 71, 16.3.2016 г., стр. 3.

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕС) 2015/478 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2015 г. относно общите правила за внос (ОВ L 83, 27.3.2015 г., стр. 16).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз (ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21).

⁽⁶⁾ Регламент (ЕС) 2016/1037 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейския съюз (ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 55).

- (6) Когато държава членка предостави информация на Комисията относно възможна измама или неказване на административно сътрудничество, следва да се прилага съответното законодателство на Съюза, и по-специално Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета ⁽¹⁾.
- (7) Настоящият регламент съдържа мерки за изпълнение във връзка със Споразумението, поради което следва да се прилага от влизането в сила на Споразумението,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

Настоящият регламент определя правилата и процедурите за приемане на подробни правила за прилагането на някои разпоредби от Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово *, от друга страна („Споразумението“).

Член 2

Отстъпки за риба и рибни продукти

По отношение на тарифните квоти за риба и рибни продукти Комисията приема чрез актове за изпълнение подробни правила за прилагането на член 31 от Споразумението. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 12, параграф 3 от настоящия регламент.

Член 3

Тарифни намаления

1. При спазване на параграф 2, ставките на преференциалното мито се закръгляват към по-ниската стойност до първия знак след десетичната запетая.

2. Преференциалната ставка се счита за пълно освобождаване, когато при изчисляването на ставката на преференциалното мито, извършено в съответствие с параграф 1, се получи една от следните стойности:

а) 1 % или по-малко при митата *ad valorem*;

б) 1 EUR или по-малко за отделна сума при специфичните мита.

Член 4

Технически адаптации

Комисията приема изменения и технически адаптации на разпоредбите, приети съгласно настоящия регламент, които са необходими вследствие на промени в кодовете по Комбинираната номенклатура и подразделите на Интегрираната тарифа на Европейския съюз или произтичат от сключването на нови или изменени споразумения, протоколи, размени на писма или други актове между Съюза и Косово, чрез актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 12, параграф 3 от настоящия регламент.

Член 5

Обща предпазна клауза

В случаите, когато Съюзът трябва да предприеме мярка, предвидена в член 43 от Споразумението, Комисията приема тази мярка чрез актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 12, параграф 3 от настоящия регламент, освен ако в член 43 от Споразумението е посочено друго.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета от 13 март 1997 г. относно взаимопомощта между административните органи на държавите-членки и сътрудничеството между последните и Комисията по гарантиране на правилното прилагане на законодателството в областта на митническите и земеделските въпроси (ОВ L 82, 22.3.1997 г., стр. 1).

* Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244(1999) на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

Член 6

Клауза за недостиг

В случаите, когато Съюзът трябва да предприеме мярка, както е предвидено в член 44 от Споразумението, Комисията приема тази мярка чрез актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 12, параграф 3 от настоящия регламент.

Член 7

Изключителни и критични обстоятелства

В случай че възникнат изключителни и критични обстоятелства по смисъла на член 43, параграф 5, буква б) и член 44, параграф 4 от Споразумението, Комисията може да предприеме незабавно приложими мерки съгласно предвиденото в членове 43 и 44 от Споразумението, в съответствие с процедурата, посочена в член 12, параграф 4 от настоящия регламент.

Член 8

Предпазна клауза за селскостопанските и рибните продукти

1. Независимо от процедурите, предвидени в членове 5 и 6 от настоящия регламент, когато е необходимо Съюзът да приеме мярка съгласно предвиденото в член 34 или член 43 от Споразумението относно селскостопанските и рибните продукти, Комисията решава, по искане на държава членка или по собствена инициатива, относно необходимите мерки, след като прибягне, когато това е приложимо, до процедурата за представяне за разглеждане, посочена в член 43 от Споразумението. Тези мерки се приемат от Комисията чрез актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 12, параграф 3 от настоящия регламент.

При наличие на надлежно обосновани наложителни причини за спешни действия, включително в случая, посочен в параграф 2 от настоящия член, Комисията приема актове за изпълнение с незабавно приложение в съответствие с процедурата, посочена в член 12, параграф 4 от настоящия регламент.

2. Ако Комисията получи от държава членка искането, посочено в параграф 1, тя взема решение по него:

- а) в срок от три работни дни след получаване на това искане, когато процедурата за представяне за разглеждане, предвидена в член 43 от Споразумението, не се прилага; или
- б) в срок от три работни дни след изтичане на 30-дневния период, предвиден в член 43, параграф 5, буква а) от Споразумението, когато се прилага процедурата за представяне за разглеждане, предвидена в член 43 от Споразумението.

Комисията нотифицира Съвета за мерките, които е предприела.

Член 9

Дъмпинг и субсидии

При наличие на практика, която може да доведе до прилагане от страна на Съюза на мерките, предвидени в член 42, параграф 2 от Споразумението, решението за въвеждане на антидъмпингови или изравнителни мерки, или и на двата вида мерки, се взема в съответствие с разпоредбите, посочени съответно в Регламент (ЕС) 2016/1036 и Регламент (ЕС) 2016/1037.

Член 10

Конкуренция

1. При наличие на практика, която Комисията смята за несъвместима с член 75 от Споразумението, Комисията, след като разгледа случая по собствена инициатива или по искане на държава членка, решава относно целесъобразните мерки, предвидени в член 75 от Споразумението.

В случаите на помощ мерките, предвидени в член 75, параграф 9 от Споразумението, се приемат в съответствие с процедурите, посочени в Регламент (ЕС) 2016/1037.

2. При наличие на практика, която може да доведе до прилагането на мерки спрямо Съюза от страна на Косово на основание член 75 от Споразумението, Комисията, след като проучи случая, решава дали тази практика е съвместима с принципите, определени в Споразумението. Когато е необходимо, Комисията взема подходящи решения въз основа на критерии, произтичащи от прилагането на членове 101, 102 и 107 от Договора.

Член 11

Измама или неопказване на административно сътрудничество

1. Когато въз основа на предоставена от държава членка информация или по своя инициатива Комисията установи, че са изпълнени условията, предвидени в член 48 от Споразумението, тя своевременно:

- a) информира Европейския парламент и Съвета; и
- b) нотифицира Комитета по стабилизиране и асоцииране за констатациите си, заедно с обективните сведения, на които те се основават, и започва консултации в рамките на Комитета по стабилизиране и асоцииране.

2. Всяко публикуване съгласно член 48, параграф 5 от Споразумението се извършва от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз*.

3. Комисията може да реши чрез актове за изпълнение да спре временно съответното преференциално третиране на продуктите, както е предвидено в член 48, параграф 4 от Споразумението. Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 12, параграф 3 от настоящия регламент.

Член 12

Процедура на комитет

1. За целите на членове 2, 4 и 11 от настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета по Митническия кодекс, създаден съгласно член 285 от Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. За целите на членове 5—8 от настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден съгласно член 3 от Регламент (ЕС) 2015/478. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 8, параграфи 1—4 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 5 от него.

Член 13

Нотифициране

Комисията, като действа от името на Съюза, отговаря за нотифицирането съответно на Съвета за стабилизиране и асоцииране и на Комитета по стабилизиране и асоцииране, както се изисква в Споразумението.

Член 14

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 април 2016 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Страсбург на 15 февруари 2017 година.

За Европейския парламент

Председател

A. TAJANI

За Съвета

Председател

I. BORG

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

ИЗМЕНЕНИЯ НА ПРИЛОЖЕНИЯТА КЪМ КОНВЕНЦИЯТА ОТ ЛУГАНО, 30 ОКТОМВРИ 2007 Г.

Съгласно нотификациите на швейцарския депозитар от 11 април 2016 г. и 27 май 2016 г. текстът на приложения I—IV и IX се изменя, както следва:

[Приложение I

Правилата за компетентност, посочени в член 3, параграф 2 и член 4, параграф 2 от Конвенцията, са следните:]

- в Чешката република: Закон № 91/2012 за международното частно право (*Zákon o mezinárodním právu soukromém*), и по-специално член 6 от него,
- в Естония: член 86 (компетентност по местонахождение на имуществото) от Гражданския процесуален кодекс (*Tsiviilkohtumenetluse seadustik*), доколкото искът не е свързан с това имущество на лицето; член 100 (искане за прекратяване на прилагането на общите условия) от Гражданския процесуален кодекс, доколкото искът се подава пред съда, в чиято териториална компетентност са се прилагали общите условия,
- в Кипър: член 21 от Закона за съдилищата, Закон 14/60,
- в Латвия: член 27, параграф 2 и член 28, параграфи 3, 5, 6 и 9 от Гражданския процесуален закон (*Civilprocesa likums*),
- в Литва: член 783, параграф 3, член 787 и член 789, параграф 3 от Гражданския процесуален кодекс (*Civilinio proceso kodeksas*),
- в Португалия: член 63, параграф 1 от Гражданския процесуален кодекс (*Código de Processo Civil*), доколкото може да обхваща основания за прекомерна компетентност, като например съдилищата по местонахождение на клона, представителството или друг вид установяване (ако се намира в Португалия), когато страната, срещу която се води делото, е централното управление (ако се намира в чужбина), и член 10 от Кодекса на производството по трудови спорове (*Código de Processo do Trabalho*), доколкото той може да обхваща основания за прекомерна компетентност, като например съдилищата по местожителството на ищеца при производства във връзка с индивидуални трудови договори, заведени от работник или служител срещу работодател,
- в Румъния: членове 1065—1081 от дял I „Международна компетентност на румънските съдилища“ в книга VII „Международно гражданско производство“ от Закон № 134/2010 за Гражданския процесуален кодекс,

Текстът за Белгия в приложение I се заличава.

[Приложение II

Съдилищата или компетентните органи, пред които може да се представи молбата, посочена в член 39 от Конвенцията, са следните:]

- в Чешката република: „*okresní soud*“,
- в Унгария: „*törvényszék székhelyén működő járásbíróság*“, а в Будапеща — „*Budai Központi Kerületi Bíróság*“,
- в Португалия: „*instâncias centrais de competência especializada cível, instâncias locais, secção competência genérica*“ или „*secção cível*“, ако последният съществува, към „*tribunais de comarca*“. При случаи на задължения за издръжка на деца на възраст под или над 18 години и за издръжка на съпруг/а: „*secções de família e menores das instâncias centrais*“ или ако не съществува, пред „*secções de competência genérica*“ или „*secção cível*“, ако последният съществува, към „*instâncias locais*“. За останалите задължения за издръжка, произтичащи от други родствени връзки, произход по родителска линия или сватовство: „*secções de competência genérica*“ или „*secção cível*“, ако последният съществува, към „*instâncias locais*“,
- в Швеция: „*tingsrätt*“,
- в Обединеното кралство:
 - a) в Англия и Уелс: „*High Court of Justice*“, а при решения за издръжка — „*Family Court*“, сезиран чрез „*Secretary of State*“,

[Приложение III]

Съдилищата, пред които може да се завеждат жалбите, посочени в член 43, параграф 2 от Конвенцията, са следните:]

- в Чешката република: „*okresní soud*“,
- в Унгария: „*törvényszék székhelyén működő járásbíróóság*“ (в Будапеща — „*Budai Központi Kerületi Bíróság*“); решенията по жалби се постановяват от „*törvényszék*“ (в Будапеща — от „*Fővárosi Törvényszék*“),
- в Малта: „*Qorti ta' l-Appell*“ в съответствие с процедурата, предвидена в „*Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili - Kap.12*“, или при решение за издръжка, издадено от „*rikors ġuramentat*“, — пред „*Prim'Awla tal-Qorti Ċivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Għawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha*“,
- в Швеция: „*tingsrätt*“,
- в Обединеното кралство:
 - а) в Англия и Уелс: „*High Court of Justice*“, а при решения за издръжка — „*Family Court*“,

[Приложение IV]

Жалбите, които могат да се подадат съобразно член 44 от Конвенцията, са следните:]

- в Ирландия: касационна жалба пред „*Court of Appeal*“,
- в Чешката република: „*dovolání*“, „*žaloba na obnovu řízení*“ и „*žaloba pro zmatečnost*“,
- в Латвия: жалба пред „*Augstākā tiesa*“ чрез „*Apgabaltiesa*“,
- в Румъния: „*recursul*“,
- в Швеция: жалба пред „*hovrätt*“ и „*Högsta domstolen*“,

[Приложение IX]

Държавите и правилата, посочени в член II от протокол 1, са следните:]

- в Хърватия: член 211 от Гражданския процесуален кодекс (*Zakon o parničnom postupku*),
 - в Латвия: членове 75, 78, 79, 80 и 81 от Гражданския процесуален кодекс (*Civilprocesa likums*) по отношение на уведомяването на трети лица,
-

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕС) 2016/429 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. за заразните болести по животните и за изменение и отмяна на определени актове в областта на здравеопазването на животните (Законодателство за здравеопазването на животните)

(Официален вестник на Европейския съюз L 84 от 31 март 2016 г.)

1. На страница 39, в член 14, параграф 1, буква в), подточка и), второ тире

вместо:

„..., що се отнася до дейностите, изброени в член 61, член 65, параграф 1, букви а), б), д), е) и и), член 70, параграф 1, членове 79 и 80, и член 81, параграфи 1 и 2, както и ...“,

да се четат:

„..., що се отнася до дейностите, изброени в член 61, член 65, параграф 1, букви а), б), д), е) и и), член 70, параграф 1, членове 79, 80, 81 и 82, както и ...“,

2. На страница 103, в член 149, параграф 1 буква б)

вместо:

„б) предвидените в делегираните актове, приети в съответствие с член 125, параграф 2, член 131, параграф 1, член 135, член 136, параграф 2, член 137, параграф 2, член 138, параграф 4, член 139, параграф 4 и член 140;“

да се четат:

„б) предвидените в делегираните актове, приети в съответствие с член 125, параграф 2, член 131, параграф 1, член 135, член 136, параграф 2, член 137, параграф 2, член 138, параграф 3, член 139, параграф 4 и член 140;“

3. На страница 134, в член 209 заглавието

вместо:

„Задължения на операторите да гарантират, че други водни животни са придружени от ветеринарен здравен сертификат, и изпълнителни правомощия“

да се четат:

„Задължения на операторите да гарантират, че други водни животни са придружени от ветеринарен здравен сертификат“.

4. На страница 138, в член 219, параграф 1, буква а)

вместо:

„а) ... и с правилата, приети в съответствие с член 211 и член 214, параграф 2;“

да се четат:

„а) ... и с правилата, приети в съответствие с членове 211 и 214;“

5. На страница 138, в член 219, параграф 1, буква б)

вместо:

„..., ако са придвижвани от ограничителна зона съгласно посоченото в член 208, параграф 2, буква а);“

да се четат:

„..., ако са придвижвани от ограничителна зона съгласно посоченото в член 208, параграф 2;“

6. На страница 140, в член 223, параграф 1, буква б), подточка и)

вместо:

„..., член 61, параграф 1, буква а), член 62, параграф 1, член 63, параграф 1, член 65, параграф 1, буква в), ...“

да се четат:

„..., член 61, параграф 1, буква а), член 62, параграф 1, член 65, параграф 1, буква в), ...“.

7. На страница 164, в член 264, параграф 3

вместо:

„3. Правомощието да приема делегираните актове, посочено в член 3, параграф 5, член 5, параграфи 2 и 4, член 14, параграф 3, ... член 42, параграф 6, член 47, член 48, параграф 3, ... член 109, параграф 2, членове 118 и 119, член 122, параграфи 1 и 2, ...член 161, параграф 6, член 162, параграф 4, ...“

да се четат:

„3. Правомощието да приема делегираните актове, посочено в член 3, параграф 5, член 5, параграфи 2 и 4, член 14, параграф 3, ... член 42, параграф 6, член 47, параграф 1, член 48, параграф 3, ... член 109, параграф 2, член 118, параграфи 1 и 2, член 119, параграф 1, член 122, параграфи 1 и 2, ...член 161, параграф 6, член 162, параграфи 3 и 4, ...“.

8. На страница 167, в член 271, параграф 2, втора алинея

вместо:

„..., както и актовете за изпълнение, предвидени в член 118 от настоящия регламент.“

да се четат:

„..., както и актовете за изпълнение, предвидени в член 120 от настоящия регламент.“

9. На страница 168, в член 274

вместо:

„..., Комисията приема делегираните актове по ..., член 122, параграф 2, ...член 239, параграф 1, както и ...“

да се четат:

„..., Комисията приема делегираните актове, посочени в ..., член 122, параграф 1, ...член 239, параграф 2, както и ...“.

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG